



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/AC.26/2000/4
15 March 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМПЕНСАЦИОННАЯ КОМИССИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ДОКЛАД И РЕКОМЕНДАЦИИ ГРУППЫ УПОЛНОМОЧЕННЫХ
В ОТНОШЕНИИ ОДИННАДЦАТОЙ ПАРТИИ ПРЕТЕНЗИЙ "ЕЗ"

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1 – 2	6
I. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ	3 – 13	6
A. Характер и цели разбирательства	3 – 4	6
B. Порядок рассмотрения претензий одиннадцатой партии	5 – 12	7
C. Заявители	13	8
II. ЮРИДИЧЕСКАЯ ОСНОВА	14 – 30	11
A. Применимое право	14	11
B. Ответственность Ирака	15	11
C. Оговорка "возникших до"	16 – 17	11
D. Применение требования "прямые потери"	18 – 23	12
E. Дата потери	24	14
F. Валютный курс	25 – 27	14
G. Проценты	28 – 29	15
H. Расходы на подготовку претензий	30	15
III. РЕГУЛЯРНО ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ	31 – 64	16
A. Подтверждение потерь	31 – 41	16
B. Изменение претензий после их подачи	42 – 44	18
C. Потери в связи с контрактом	45 – 51	19
D. Претензии в отношении "упущенной выгоды"	52 – 57	21
E. Материальное имущество	58 – 59	22
F. Выплаты или помощь третьим лицам	60 – 64	23
IV. ЗАЯВИТЕЛИ, НЕ ПРЕДСТАВИВШИЕ ОТВЕТОВ НА ЗАПРОСЫ	65 – 73	25
V. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АБУ АЛЬ-ЭНАЙН ЭНД ДЖАСТАНИЯ КО. ЛТД"	74 – 100	28

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
A. Потери в связи с контрактом	77 – 83	28
B. Упущенная выгода	84 – 85	29
C. Выплаты или помощь третьим лицам	86 – 90	30
D. Финансовые потери	91 – 99	31
E. Рекомендация в отношении компания "Абу Аль-Энаин"	100	33
VI. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АЛЬ-ГУРЕРИ КОМПАНИ ФОР ТРЕЙДИНГ ЭНД КОНТРАКТИНГ"	101 – 121	34
A. Потери в связи с контрактом (проект А)	104 – 119	34
B. Потери в связи с контрактом по проекту В	120	39
C. Рекомендация в отношении компании "Аль-Гурери".	121	40
VII. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АЛЬ-ХАРБИ ТРЕЙДИНГ ЭНД КОНТРАКТИНГ КО. ЛТД"	122 – 129	41
VIII. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АЛЬ-ХУГАЕТ ТРЕЙДИНГ ЭНД КОНТРАКТИНГ ИСТ"	130 – 170	43
A. Упущенная выгода	135 – 145	43
B. Выплаты или помощь третьим лицам	146 – 169	46
C. Рекомендация в отношении компании "Аль-Хугает"	170	50
IX. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АРЭБИАН ЛАМАХ КО. ЛТД"	171 – 179	51
X. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "ЧИЙОДА ПЕТРОСТАР ЛТД"	180 – 191	53
A. Факты и утверждения	184 – 187	53
B. Анализ и оценка	188 – 190	54
C. Рекомендация в отношении компании "Чийода"	191	55
XI. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "ГУСТАВ ЭППЛЕ АРЭБИА ЛИМИТЕД"	192 – 200	56

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XII. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "МОХАММЕД А. АС-СВАЙЛЕМ КО. ЛТД ФОР КОММЕРС ЭНД КОНТРАКТИНГ"	201 – 214	58
А. Факты и утверждения	205 – 209	58
В. Анализ и оценка	210 – 213	59
С. Рекомендация в отношении компании "Ас-Свайлем"	214	60
XIII. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "НЕСМА ЭНД АЛЬ-ФАДЛ КОНТРАКТИНГ КО. ЛТД"	215 – 221	61
XIV. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "САУДИ АРЭБИАН САЙПЕМ ЛИМИТЕД"	222 – 239	63
А. Потери в связи с контрактом	224 – 229	63
В. Финансовые потери	230 – 234	64
С. Выплаты или помощь третьим лицам	235 – 238	65
D. Рекомендация в отношении компании "Сауди Сайпем"	239	66
XV. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДОВАННОЙ КОМПЕНСАЦИИ В РАЗБИВКЕ ПО ЗАЯВИТЕЛЯМ	240	67

СПИСОК ТАБЛИЦ

	<u>Стр.</u>
1. Заявители, не представившие ответов на запросы	27
2. Прочие потери по заявлению компании "Аль-Гурери"	36
3. Потери в связи с сокращением объема производства по заявлению компании "Аль-Гурери"	36
4. Потери по заявлению компании "Ал-Харби"	41
5. Потери по заявлению компании "Эппле"	56
6. Рекомендованная компенсация по одиннадцатой партии	67

Введение

1. Совет управляющих Компенсационной комиссии Организации Объединенных Наций ("Комиссия") на своей двадцать восьмой сессии в июне 1998 года назначил настоящую Группу уполномоченных ("Группа") в составе г-на Джона Такаберри (Председатель), Пьера Жентона и Винаяка Прадхана для рассмотрения претензий в отношении инженерно-строительной деятельности, поданных в Комиссию от имени корпораций и других юридических лиц согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности, Временному регламенту урегулирования претензий (S/AC.26/1992/10) ("Регламент") и другим решениям Совета управляющих. В настоящем докладе содержатся рекомендации Группы Совету управляющих в соответствии с пунктом е) статьи 38 Регламента в отношении девятнадцати претензий, включенных в одиннадцатую партию. Каждый из заявителей этих претензий испрашивает компенсацию потерь, ущерба или вреда, причиненного, как он заявляет, в результате иракского вторжения в Кувейт 2 августа 1990 года и последующей оккупации Кувейта Ираком.

2. Каждому из заявителей была дана возможность представить Группе информацию и документацию в отношении претензии. Группа рассмотрела представленные заявителями доказательства и ответы правительств на доклады Исполнительного секретаря, подготовленные на основании статьи 16 Регламента. Группа заручилась помощью консультантов-экспертов по оценке ущерба, а также специалистов по строительству и инженерному делу. Группа приняла к сведению некоторые выводы других Групп уполномоченных, утвержденные Советом управляющих, в отношении истолкования соответствующих резолюций Совета Безопасности и решений Совета управляющих. Группа исходила из того, что она обязана обеспечивать соблюдение элемента надлежащей правовой процедуры при рассмотрении поданных в Комиссию претензий. Наконец, Группа дополнительно расширила как процессуальные, так и материальные аспекты процесса выработки рекомендаций в части, предваряющей рассмотрение отдельных претензий.

I. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕТЕНЗИЙ

А. Характер и цель разбирательства

3. Статус и функции Комиссии изложены в докладе Генерального секретаря в соответствии с пунктом 19 резолюции 687 (1991) Совета Безопасности от 2 мая 1991 года (S/22559).

4. В рамках настоящего разбирательства на Группу возложены три задачи. Во-первых, Группа должна определить, подпадают ли различные типы потерь, возмещения которых требуют заявители, под юрисдикцию Комиссии, т.е. были ли эти потери прямо вызваны вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта. Во-вторых, Группа должна удостовериться в том, действительно ли потери, в принципе подлежащие компенсации, были понесены данным конкретным заявителем. В-третьих, Группа обязана определить, были ли такие подлежащие компенсации потери понесены именно в истребуемом объеме, а если нет, то установить надлежащий объем таких потерь на основе представленных Группе подтверждений.

В. Порядок рассмотрения претензий одиннадцатой партии

5. Переданные Группе в составе данной партии претензии, которым посвящен настоящий доклад, были отобраны секретариатом Комиссии из числа претензий в отношении строительной и инженерно-конструкторской деятельности (претензии "Е3") на основе установленных критериев. Эти критерии включали в себя дату подачи претензии и выполнение заявителями требований, которые установлены в отношении претензий корпораций и других юридических лиц (претензий категории "Е").

6. 8 сентября 1999 года Группа уполномоченных издала процедурное постановление в отношении этих претензий. В соответствии со статьей 38 с) Регламента Группа решила завершить рассмотрение претензий в течение 180 дней с момента принятия этого процедурного постановления.

7. С учетом установленных сроков рассмотрения и имевшейся информации и документации Группа сочла, что она сможет оценить претензии без получения дополнительной информации или документов от правительства Ирака. Тем не менее надлежащая правовая процедура, обеспечение применения которой входит в обязанности Группы, была соблюдена благодаря тому, что Группа настойчиво требовала выполнения заявителями положения статьи 35(3) в отношении достаточности документальных и других надлежащих свидетельств.

8. Прежде чем претензии одиннадцатой партии были переданы Группе, секретариат провел первоначальную оценку каждой претензии на предмет установления ее соответствия формальным требованиям, предусмотренным Советом управляющих в статье 14 Регламента. Если претензия не соответствовала этим формальным требованиям, то ее заявитель уведомлялся о выявленных недостатках, при этом ему предлагалось представить недостающую информацию в соответствии со статьей 15 Регламента ("уведомление по статье 15").

9. Кроме того, при рассмотрении юридических и доказательственных оснований каждой претензии возникли конкретные вопросы по поводу документального подтверждения истребуемой потери. При этом были также обнаружены области, в которых в связи с данной претензией была необходима дополнительная информация и документация. В соответствии со статьей 34 Регламента ("уведомление по статье 34") заявителям были препровождены вопросы и запросы о дополнительной документации. По получении ответов и дополнительной документации был проведен подробный фактический и юридический анализ каждой претензии.

10. Этот анализ показал, что многие заявители при первоначальной подаче своих претензий представили очень мало материалов, действительно имеющих доказательную силу. Также очевидно, что многие заявители не сохранили относящуюся к делу документацию и не смогли представить ее в ответ на запросы. Наконец, многие заявители не ответили на просьбы о дополнительной информации и документации. Поэтому Группа оказалась не в состоянии рекомендовать какую-либо компенсацию по большому числу элементов потерь.

11. Группа выполнила тщательный и подробный фактический и юридический анализ претензий. При этом Группа не только опиралась на информацию и доводы, представленные вместе с претензиями, а выполняла намного более широкие по своему охвату расследовательские функции. После рассмотрения соответствующей информации и документации Группа приняла первоначальные определения по поводу компенсируемости элементов потерь по каждой претензии. Затем были подготовлены доклады по каждой из претензий с уделением особого внимания надлежащей оценке каждой из компенсируемых потерь и вопросу о том, являются ли препровожденные заявителем доказательства достаточными в соответствии с требованиями статьи 35(3) Регламента. Итогом рассмотрения было одно из следующих решений: а) рекомендация полностью возместить истребуемые потери; б) корректировка суммы истребуемой потери; или с) рекомендация не присуждать компенсации.

12. При подготовке настоящего доклада Группа не включала в него конкретные цитаты из документов ограниченного распространения или закрытых документов, которые были подготовлены или представлены ей для проведения ее работы.

С. Заявители

13. Настоящий доклад содержит выводы Группы в отношении следующих претензий коммерческих юридических лиц, учрежденных в соответствии с законодательством

Королевства Саудовская Аравия, в связи с потерями, которые были предположительно причинены в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта:

- a) компания "Абахсайн Сесем лимитед фор электрикал уворкс", которая испрашивает компенсацию в размере 1 945 268 долл. США;
- b) компания "Абу Аль-Энайн энд Джастаниях ко., лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 3 679 049 долл. США;
- c) компания "Аль-Гюрери компани фор трейдинг энд контрактинг", которая испрашивает компенсацию в размере 5 060 308 долл. США;
- d) компания "Аль-Харби трейдинг энд контрактинг ко. лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 1 722 883 долл. США;
- e) компания "Аль-Хугает трейдинг энд контрактинг ист.", которая испрашивает компенсацию в размере 1 198 880 долл. США;
- f) компания "Али Авад Аль-Кахтани энд броз. ко." (претензия 1), которая испрашивает компенсацию в размере 218 034 долл. США;
- g) компания "Алисса Чемако ко. лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 1 564 187 долл. США;
- h) компания "Ат-Таиф ко. фор оперейшен-меинтейненс энд контрактинг лимитед", которая испрашивает компенсацию в размере 3 636 614 долл. США;
- i) компания "Арэбиан Ламах ко. лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 5 120 981 долл. США;
- j) компания "Аврад юнайтид трейдинг ко. лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 614 361 долл. США;
- k) компания "Чийода Петростар лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 20 734 289 долл. США;
- l) компания "Густав Эппле Арэбиа лимитед", которая испрашивает компенсацию в размере 3 989 842 долл. США;

- m) компания "Метито Арэбиа индастриз лимитед", которая испрашивает компенсацию в размере 425 610 долл. США;
- n) компания "Мохаммед А. Ас-Свайлем ко. лтд. фор коммерс энд контрактинг", которая испрашивает компенсацию в размере 1 880 725 долл. США;
- o) компания "Несма энд Аль-Фадл контрактинг ко. лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 4 486 долл. США;
- p) компания "Сауди Амоуди груп ко. лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 630 848 долл. США;
- q) компания "Сауди Арэбиан Сайпем лимитед", которая испрашивает компенсацию в размере 3 941 807 долл. США;
- r) компания "Сауди Летко ко. лтд", которая испрашивает компенсацию в размере 654 205 долл. США; и
- s) компания "Транс Мидл Ист ко. фор трейдинг энд контрактинг", которая испрашивает компенсацию в размере 465 878 долл. США.

Эти испрашиваемые суммы компенсации в долл. США соответствуют заявленным суммам потерь, скорректированным по применимому обменному курсу, который описывается ниже в пунктах 25-27.

II. ЮРИДИЧЕСКАЯ ОСНОВА

A. Применимое право

14. Как указывается в пунктах 17 и 18 Доклада и рекомендаций Группы уполномоченных по четвертой партии претензий "Е3" (S/AC.26/1999/14) ("Четвертом докладе"), Группа исходила из того, что в пункте 16 своей резолюции 687 (1991) Совет Безопасности вновь подтвердил ответственность Ирака и определил юрисдикцию Комиссии. В соответствии со статьей 31 Регламента Группа применяла резолюцию 687 (1991) Совета Безопасности, другие соответствующие резолюции Совета Безопасности, решения Совета управляющих и другие соответствующие нормы международного права.

B. Ответственность Ирака

15. Как указывается в пункте 20 Четвертого доклада, Группа исходила из того, что термин "Ирак" в том значении, в котором он используется в решении 9 (S/AC.26/1992/9), обозначает правительство Ирака, его политические органы и любые учреждения, министерства, ведомства или организации (в частности, государственные предприятия), контролируемые правительством Ирака.

C. Оговорка "возникших до"

16. В своем Четвертом докладе Группа пришла к выводу, что:

а) слова "без ущерба для задолженности и обязательств Ирака, возникших до 2 августа 1990 года, которые будут урегулированы с помощью обычных механизмов", были призваны определить юрисдикцию Комиссии, т.е. указать, какого рода долги и обязательства не могут истребоваться через Комиссию;

б) период, обозначенный оговоркой "возникших до 2 августа 1990 года", предназначался для того, чтобы исключить из юрисдикции Комиссии задолженность и обязательства Ирака, которые существовали до вторжения Ирака и оккупации им Кувейта; и

с) термины "задолженность" и "обязательства" следует толковать в установленном и общепринятом значении, которое они имеют в обычном словоупотреблении.

17. Поэтому применительно к претензиям, включенным в настоящий доклад, Группа делает вывод, что потери в связи с "задолженностью или обязательством [Ирака], возникших до 2 августа 1990 года" означают долг и/или обязательство, которые основываются на выполненной работе или оказанных услугах до 2 мая 1990 года, и что такие потери не подпадают под юрисдикцию Комиссии. См. Четвертый доклад, пункты 21-23.

D. Применение требования "прямые потери"

18. В пункте 21 решения 7 Совета управляющих (S/AC.26/1991/7) содержится основополагающая норма в отношении "прямого характера" потерь для претензий категории "Е". В соответствующей части этого пункта предусматривается, что компенсации подлежат:

"...прямые потери, ущерб или вред, причиненные корпорациям и другим образованиям в результате незаконного вторжения Ирака и оккупации им Кувейта. Сюда будут включены любые потери, понесенные в результате:

- a) военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года;
- b) выезда лиц из Ирака или Кувейта или невозможности для них покинуть Ирак или Кувейт (или решения о невозвращении) в этот период;
- c) действий должностных лиц, служащих или представителей правительства Ирака или контролируемых им образований в этот период в связи с вторжением или оккупацией;
- d) нарушения общественного порядка в Кувейте или Ираке в этот период; или
- e) захвата заложников или другого незаконного задержания".

19. Все претензии, включенные в настоящий доклад, касаются потерь, понесенных в связи с деятельностью на территории Королевства Саудовской Аравии. Заявители утверждают, что эти потери подлежат компенсации, поскольку они были понесены в результате "военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года".

20. В докладе и рекомендациях Группы уполномоченных по первой партии претензий "Е2" (S/AC.26/1998/7) ("Первый доклад по претензиям категории 'Е2'"), Группа по претензиям категории "Е2" пришла к выводу, что:

"Военные операции, ставшие причиной ущерба в Саудовской Аравии, представляли собой спорадические события, которые не повлекли за собой тех отличающихся систематическим и существенным характером ущерба и повреждений, причиненных военными операциями, которые происходили на всей территории Кувейта в соответствующий период".

...

"Что касается территории Саудовской Аравии, то из имеющихся доказательств ясно, что она действительно находилась под угрозой военных действий со стороны Ирака в период с 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года. Президент Ирака совершенно отчетливо высказывал угрозы в отношении территории Саудовской Аравии, а иракские войска были сосредоточены на границе Саудовской Аравии и на страну были нацелены ракеты "Скад". В силу этого эти угрозы отвечают критериям пункта 21 а) решения 7 Совета управляющих, поскольку они были достаточно реальными и серьезными и тесно связанными с соответствующими военными операциями. Фактически, в действительности имели место военные столкновения между иракскими наземными силами и силами союзной коалиции, включая саудовские войска, на территории Саудовской Аравии, и по ней были действительно нанесены удары ракетами "Скад".

"Первый доклад по претензиям категории 'Е2'", пункты 157 и 162.

21. Приняв выводы Группы по претензиям категории "Е2", настоящая Группа считает, что ущерб или потери, которые были понесены в результате а) военных операций, проведенных в Саудовской Аравии Ираком или силами коалиции союзников, или б) реальной и серьезной угрозы в связи с вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта, в принципе подлежат компенсации. Безусловно, чем дальше соответствующий объект находился от района боевых действий, тем больше доказательств необходимо представить заявителю для установления причинно-следственной связи. С другой стороны, нельзя игнорировать возможный широкомасштабный эффект "волны", который могло иметь такое событие, как вторжение Ирака в Кувейт и оккупация им Кувейта. В конечном счете каждое дело должно рассматриваться с учетом его конкретных фактических обстоятельств.

22. Как заявляется в "Первом докладе по претензиям категории 'Е2'",

"[и]сходя из этого, Группа делает заключение о том, что заявитель, требующий компенсации потерь или ущерба, возникших в результате угрозы военных действий, должен конкретным образом доказать наличие оснований, позволяющих считать, что причиненные потери или ущерб были прямым результатом реальной и серьезной угрозы, которая была тесным образом связана с вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта. Если это будет доказано, заявитель докажет наличие требуемой причинно-следственной связи между понесенными потерями или причиненным ущербом и вторжением Ирака и оккупацией им Кувейта".

"Первый доклад по претензиям категории 'Е2'", пункт 163.

23. Этот вывод в отношении значения понятия "прямые потери" не дает ключа к решению абсолютно всех вопросов, которые могут возникнуть в связи с толкованием Группой решения 7 Совета управляющих. Он позволяет лишь определить первоначальные параметры для рассмотрения и оценки претензий, содержащихся в настоящем докладе.

Е. Дата потери

24. Общего принципа в отношении даты потери не существует. Дату потерь необходимо устанавливать в каждом отдельном случае. При строгом рассмотрении отдельные элементы каждой потери могут происходить в разное время. Однако применять различную дату к каждому элементу потерь в рамках одной отдельной претензии с административно-практической точки зрения нереально. Исходя из этого, Группа приняла решение устанавливать единую дату в отношении потерь по каждой претензии, которая в большинстве случаев совпадает с датой, на которую дальнейшее осуществление проекта стало невозможным. Для целей рассмотрения претензий, включенных в настоящий доклад, Группа решила, что приемлемой датой потерь является середина января. Если не указано иного, то в качестве этой даты Группа использует 15 января 1991 года.

Ф. Валютный курс

25. Хотя многие расходы, понесенные заявителями претензий, испрашиваются не в долларах США, а в других валютах, Комиссия присуждает компенсацию в долларах. Поэтому Группа должна определить соответствующий валютный курс, который должен применяться к потерям, выраженным в других валютах.

26. Группа считает, что указанный в контракте валютный курс может, как правило, применяться в отношении потерь в связи с контрактами, поскольку он был конкретно оговорен сторонами.

27. Однако в отношении потерь, которые не предусмотрены в контрактах, применение контрактного курса обычно не является оправданным. Для неконтрактных потерь Группа считает целесообразным использовать действовавший на дату потери обменный курс, указанный в издании Организации Объединенных Наций Monthly Bulletin of Statistics.

G. Проценты

28. Вопросу о надлежащей ставке процента посвящено решение 16 Совета управляющих (АС.26/1992/16). Согласно этому решению "проценты будут присуждаться с даты возникновения потери до даты платежа по ставке, достаточной для того, чтобы компенсировать выигравшим дело заявителям утрату возможности использовать основную сумму, присужденную в качестве возмещения". В решении 16 Совета управляющих далее указывается, что "проценты будут выплачиваться после основной суммы возмещения"; при этом решение в отношении методов расчета и выплаты процентов откладывается на будущее.

29. Группа считает, что начислять проценты необходимо с даты потери.

H. Расходы на подготовку претензий

30. Многие заявители испрашивают компенсацию расходов на подготовку своих претензий. Вопрос о компенсируемости расходов на подготовку претензий еще не решен и будет предметом отдельного решения Совета управляющих. Исходя из этого Группа не выносит рекомендаций в отношении расходов на подготовку рассматриваемых в данном докладе претензий.

III. РЕГУЛЯРНО ВОЗНИКАЮЩИЕ ВОПРОСЫ

A. Подтверждение потерь

31. В соответствии с правилом 35(3) Регламента претензии корпораций должны обосновываться документальными и другими надлежащими доказательствами, достаточными для подтверждения обстоятельств и суммы заявленной в претензии потери. В пункте 5 своего решения 15 Совет управляющих четко заявил, что в отношении коммерческих потерь "потребуется представить подробное фактическое описание обстоятельств заявленных в претензиях потерь, ущерба или вреда" для обоснования рекомендаций о выплате компенсации (S/AC.26/1992/15).

32. Пользуясь случаем, Группа подчеркивает, что в соответствии с правилом 35 (3) Регламента от заявителя требуется представить в Комиссию доказательства причинно-следственной связи и размера потерь. Интерпретация Группой того, что является необходимыми и достаточными доказательствами, будет варьироваться в зависимости от характера претензий. На этот стандарт также влияет то обстоятельство, что в случае претензий, о которых идет речь в данном докладе, роль Ирака ограничивается участием, определяемым в статье 16 Регламента. При реализации данного подхода Группа применяла соответствующие положения свода принципов, упомянутого в статье 31 Регламента.

1. Достаточность доказательств

33. В конечном счете претензии, которые не подтверждаются достаточными или надлежащими доказательствами, отклоняются. В контексте строительных претензий, находящихся на рассмотрении настоящей Группы, самые важные доказательства - это документы. Именно в этом контексте Группа хотела бы обратить внимание на синдром, который особенно поразил ее при рассмотрении претензий, включенных в четвертый доклад, и продолжал давать о себе знать при рассмотрении претензий настоящей партии. Речь идет о нежелании заявителей передавать в распоряжение Группы критически важную документацию.

34. Решение 46 Совета управляющих однозначно предусматривает, что "...претензии, полученные по категориям "D", "E" и "F", должны подтверждаться документальными и иными надлежащими свидетельствами, достаточными для удостоверения обстоятельств и суммы заявленных потерь". В том же самом решении Совет управляющих постановил, что "...никакой ущерб не компенсируется Комиссией лишь на основании пояснительной записки, представленной заявителем" (S/AC.26/1998/46).

35. Группа отмечает, что некоторые заявители претензий в составе настоящей партии пытались объяснить отсутствие документации ссылками на то, что вся документация находилась в районах, где отмечались гражданские беспорядки, и была уничтожена или не может быть получена. Однако каждый заявитель имеет или имел офисы за пределами Ирака.

36. Более того, отсутствие любых соответствующих документов того времени, которые могли бы подтвердить какую-либо конкретную претензию, означает, что заявитель предлагает Группе принять рекомендацию о компенсации на сумму, которая зачастую исчисляется миллионами долларов, лишь поверив этому заявителю претензии на слово. Вряд ли это удовлетворит требование о представлении "достаточных свидетельств" в соответствии со статьей 35 (3) Регламента. Поэтому Группа не может пойти по такому пути.

2. Достаточность доказательств в соответствии со статьей 35 (3):
Обязательство разглашения

37. Далее в контексте документальных доказательств Группа хотела бы отметить, что претензии должны подтверждаться достаточными документальными и другими надлежащими свидетельствами. Это предполагает представление Комиссии информации по всем существенным аспектам претензии вне зависимости от того, считает ли заявитель это выгодным или невыгодным для своих претензий. Это обязательство сходно с обязательствами добросовестности по внутринациональному законодательству.

3. Пропавшие документы: характер и адекватность документального следа

38. Теперь Группа хотела бы перейти к вопросу о том, что обязан делать заявитель.

39. Если документы не могут быть переданы, необходимо убедительно объяснить причины их отсутствия. Сами такие объяснения должны подтверждаться надлежащими доказательствами. Заявители могут также представить другую документацию и информацию об отсутствующих документах. Заявители должны помнить о том, что сам факт того, что они понесли потерю, в то время когда в Персидском заливе начались или велись военные действия, не значит, что эта потеря была напрямую причинена вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта. Должна быть установлена причинно-следственная связь. Нужно также помнить о том, что Совет Безопасности в своих резолюциях не предполагал, что в процессе компенсации "старое" имущество будет возмещаться "новым". Капитальные товары теряют цену. Такое обесценение должно

быть учтено и показано в представленной в Комиссию отчетности. Другими словами, для того чтобы свидетельства могли рассматриваться в качестве надлежащих и достаточных подтверждений потери, Группа ожидает от заявителей представления в Комиссию связной, логичной и достаточно полной отчетности по финансовым претензиям, которые они предъявляют.

40. Разумеется, Группа признает, что во время гражданских беспорядков качество доказательств может быть более низким по сравнению с тем, что можно было бы ожидать в мирное время. Люди, спасающиеся бегством и опасющиеся за свою жизнь, при отъезде не берут с собой проверенную ревизорами отчетность. На такого рода обстоятельства неизбежно должны делаться скидки.

41. Группа рассматривала претензии в свете общих и конкретных требований в отношении препровождения документов. В случае, когда отсутствие документов сочеталось с отсутствием или недостаточностью объяснений такого отсутствия, или при отсутствии альтернативных доказательств, как бы то ни было объясняющих это отсутствие, Группа не имела возможности или оснований для вынесения рекомендаций.

В. Изменение претензий после их подачи

42. При обработке претензий после их подачи в Комиссию у заявителей запрашивается дополнительная информация в соответствии с Регламентом. Отвечая на эти запросы, заявители порой пытаются воспользоваться данной возможностью, чтобы изменить свои претензии. Они добавляют новые элементы потерь. Они увеличивают первоначально запрошенную сумму в отношении конкретного элемента потерь. Они перераспределяют суммы между двумя или более элементами потерь или иным образом корректируют произведенные расчеты. Все это имеет место.

43. Группа отмечает, что срок для подачи претензий категории "Е" истек 1 января 1996 года. Совет управляющих утвердил механизм представления такими заявителями незапрошенных дополнений до 11 мая 1998 года. После этой даты ответ на запрос о дополнительной документации не означает, что заявитель может увеличить размер истребуемой компенсации по какому-либо элементу или каким-либо элементам потерь или включать новые элементы потерь. В этих обстоятельствах Группа не в состоянии принимать во внимание такие коррективы и такие новые элементы потерь при вынесении своей рекомендации в адрес Совета управляющих. Однако она учитывает дополнительную документацию, если она имеет отношение к первоначальным претензиям либо в целом, либо в какой-либо части. Она также осуществляет свои неотъемлемые

полномочия по реклассификации потери, которая надлежащим образом подана в отношении периода времени, но неправильно классифицирована.

44. Некоторые заявители также подают незапрошенные материалы. Они также порой пытаются увеличить первоначальную претензию с использованием методов, указанных в предыдущем пункте. Такие материалы, когда они были получены после 11 мая 1998 года, будут рассматриваться точно так же, как и изменения, представленные вместе с запрошенными материалами. Исходя из этого, Группа не может учесть и не учитывает такие поправки при вынесении рекомендации для Совета управляющих.

С. Потери в связи с контрактом

1. Претензии в отношении потерь по контрактам с участием иракской стороны

45. Некоторые из претензий касаются потерь, понесенных в результате неплатежа иракской стороны. Факт такой потери, безусловно, не квалифицирует ее в качестве прямой потери по смыслу резолюции 687 (1991) Совета Безопасности. С тем чтобы получить компенсацию, заявитель должен представить достаточные доказательства того, что юридическое лицо, осуществлявшее коммерческую деятельность по состоянию на 2 августа 1990 года, не смогло произвести платеж непосредственно в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

46. Хорошим примером такой ситуации служит случай, когда сторона стала неплатежеспособной, и эта неплатежеспособность явилась прямым результатом незаконного вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Как самый минимум, заявитель должен продемонстрировать, что другая сторона не возобновила деятельность после оккупации. В случае существования совокупности факторов, обусловивших невозможность возобновления деятельности, помимо доказанной неплатежеспособности другой стороны, Группе необходимо будет удостовериться в том, что действительной причиной или первопричиной было вторжение Ирака в Кувейт и оккупация им Кувейта.

47. Неплатеж по причине того, что другая сторона была освобождена от исполнения на основании закона, который вступил в силу после вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта, по мнению Группы, является результатом *novus actus interveniens* и не представляет собой прямую потерю, обусловленную вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта.

2. Потери в результате невыплаты удержанных сумм

48. Претензии, переданные настоящей Группе, содержат просьбы о компенсации в связи с невыплатой временно удержанных сумм.

49. Когда платеж напрямую связан с проделанной работой, то почти всегда сумма фактической (чистой) выплаты меньше обговоренной в контракте стоимости выполненных работ. Это объясняется тем, что заказчик временно удерживает в своих руках определенную процентную долю (как правило, 5 или 10% с установлением либо без установления потолка) такой контрактной цены. (Такая же ситуация обычно имеет место между подрядчиком и его субподрядчиками.) Удержанная таким образом сумма зачастую называется "удержанием" или "фондом удержаний". Она нарастает с течением времени. Чем меньше работы выполнил подрядчик до преждевременной остановки проекта, тем меньше этот фонд.

50. Временно удержанные суммы обычно подлежат выплате в два этапа: в начале эксплуатационного периода, как он зачастую называется, и в конце этого периода. Эксплуатационный период обычно начинается, когда объект впервые передается заказчику и тот начинает на нем работать или им пользоваться. Таким образом, работа, к которой относится какая-либо конкретная часть фонда удержаний, могла быть выполнена задолго до наступления срока выплаты удержанных сумм из этого фонда.

51. В свете вышеуказанных соображений настоящей Группе представляется, что ситуация в отношении претензий в отношении временно удержанных сумм обстоит следующим образом:

a) Материалы, представленные в Комиссию, могут свидетельствовать о том, что проект находился в столь затруднительном состоянии, что он вряд ли был бы когда-либо завершен удовлетворительным образом. В таких обстоятельствах по претензии не может быть вынесена позитивная рекомендация главным образом из-за отсутствия прямой причинно-следственной связи между потерей и вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта.

b) Равным образом возможна ситуация, при которой имеющиеся доказательства свидетельствуют о том, что проект мог быть завершен, но при этом бы возникли проблемы, требующие решения. В этой связи заказчик должен был бы израсходовать определенные средства на решение этих проблем. Такие потенциальные расходы подлежали бы вычету из претензии в отношении удержанных сумм; и, следовательно,

наиболее подходящим решением была бы рекомендация присудить подрядчику соответствующую процентную долю.

с) Наконец, имеющиеся свидетельства могут указывать на отсутствие каких-либо оснований полагать, что реализация проекта не была бы завершена удовлетворительным образом. В этих обстоятельствах претензия в отношении удержанных сумм, по-видимому, подлежит удовлетворению.

D. Претензии в отношении "упущенной выгоды"

52. В пункте 9 решения 9 Совета управляющих предусматривается, что в случае, если "дальнейшее исполнение контракта стало невозможным для другой стороны в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта, Ирак несет ответственность за любые прямые потери, понесенные в результате этого другой стороной, включая упущенную выгоду" (S/AC.26/1992/9).

53. За выражением "упущенная выгода" стоит весьма сложная концепция. В частности, получение прибыли или возникновение убытков находятся в зависимости от надбавки за риск и фактических событий. См. Четвертый доклад, пункты 133-138.

54. Определение слова "надбавка" словами "за риск" имеет важное значение в контексте строительных контрактов. Осуществление таких контрактов охватывает длительный период времени; зачастую они исполняются в отдаленных районах или в странах, где окружение так или иначе является враждебным; и, конечно же, на их осуществлении могут сказываться политические проблемы в различных местах - там, где выполняются работы; там, где должны быть обеспечены материалы, техника или трудовые ресурсы; и вдоль маршрутов поставки. Таким образом, окружающие обстоятельства сильно различаются и делают риск в целом более высоким, чем это имеет место в случае, например, договора купли-продажи товара.

55. По мнению Группы, важно иметь эти соображения в виду при рассмотрении претензии в отношении упущенной выгоды по крупному строительному проекту. На практике необходимо рассмотреть этот конкретный проект на предмет того, что можно определить как его "вероятность убыточности". Подрядчик должен был принять на себя риски. Он должен был предусмотреть маржу для учета этих рисков. Он должен продемонстрировать существенную вероятность того, что риски не материализовались или были бы устранены благодаря заложенным ассигнованиям на непредвиденное, с тем чтобы при этом оставалась маржа для непосредственного получения прибыли.

56. Именно этот подход, по мнению Группы, стоит за формулировкой пункта 5 решения 15 Совета управляющих. В этом пункте прямо сказано, что заявитель, испрашивающий компенсацию коммерческих потерь, таких, как упущенная выгода, должен представить "подробное фактическое описание обстоятельств заявленных в претензиях потерь, ущерба или вреда", с тем чтобы ему могла быть присуждена компенсация.

57. В свете вышеизложенного анализа и в соответствии с двумя процитированными выше решениями Группа требует от заявителей претензий в отношении строительных проектов, которые претендуют на возмещение упущенной выгоды, следующее. Во-первых, слова "продолжение контракта" обязывают заявителя доказать существование контрактных отношений на момент вторжения. Во-вторых, в соответствии с этим положением, заявитель должен доказать, что продолжение этих отношений стало невозможным в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Это положение также предусматривает, что выгода должна определяться с учетом срока осуществления контракта. Одних лишь доказательств того, что на какой-то стадии до завершения проекта должна быть получена "прибыль", недостаточно. Такие доказательства лишь подтверждают существование временного положительного сальдо по кредиту. Это может быть достигнуто даже на ранних стадиях контракта, например, когда ценообразование осуществляется с "перегрузом" с непосредственной целью обеспечения финансирования под проект. Напротив, заявитель должен препроводить достаточные и надлежащие доказательства, подтверждающие, что контракт оказался бы прибыльным в целом.

Е. Материальное имущество

58. Со ссылкой на потери материального имущества решение 9 предусматривает, что, если прямые потери в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта были понесены в связи с материальными активами, Ирак несет ответственность за компенсацию (пункт 12). Характерными примерами такого рода действий были бы экспроприация, вывоз, хищение или уничтожение той или иной собственности иракскими властями. Законность или незаконность такого изъятия собственности не имеет отношения к ответственности Ирака, если при этом не предоставлялась компенсация. В этом решении также предусматривается, что, если утрата коммерческой собственности произошла из-за того, что работники компании, покидающие Ирак и Кувейт ввиду сложившейся там ситуации, оставили ее без присмотра, такую потерю можно рассматривать в качестве прямого результата вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта (пункт 13).

59. С учетом ограничений, изложенных выше в пункте 21 настоящего доклада, Группа считает, что данный анализ в равной степени применим и в отношении потерь материального имущества на территории Королевства Саудовская Аравия.

Г. Выплаты или помощь третьим лицам

60. В пункте 21 b) решения 7 конкретно предусматривается, что потери, понесенные в результате "выезда лиц из Ирака или Кувейта или невозможности для них покинуть Ирак или Кувейт", должны рассматриваться в качестве прямого результата вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Поэтому с учетом решения 7 Группа приходит к заключению, что расходы на эвакуацию и помощь, понесенные в порядке оказания помощи работникам для выезда из Королевства Саудовская Аравия, подлежат возмещению в той мере, в какой этот выезд явился прямым результатом военных операций или угрозы военных действий с любой стороны в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года..

61. В пункте 22 решения 7 Совета Управляющих предусматривается, что "выплаты предоставляются для возмещения выплат или помощи, предоставленных корпорациями или другими образованиями другим лицам - например, работникам по найму или другим лицам в соответствии с договорными обязательствами - в отношении потерь, охватываемых любыми из принятых Советом критериев".

62. В своем четвертом докладе настоящая Группа уполномоченных сделала заключение, что расходы, связанные с эвакуацией и репатриацией служащих в период со 2 августа 1990 года по 2 марта 1991 года, подлежат компенсации в том объеме, в котором такие расходы доказаны заявителем и являются разумными с учетом обстоятельств. Неотложные временные обязательства и чрезвычайные расходы, связанные с эвакуацией и репатриацией, включая проезд, продовольствие и размещение, в принципе подлежат компенсации.

63. Многие заявители не представили документов, позволяющих детально отследить расходы, понесенные ими для оказания помощи их служащим и их эвакуации из театра боевых действий.

64. В этих случаях Группа посчитала целесообразным принимать к рассмотрению документацию в объеме, согласующемся с практическими реалиями сложной, неопределенной ситуации, которая к тому же зачастую характеризовалась крайней спешкой, и учитывать при этом проблемы, неизбежно возникавшие в такой ситуации. Потери, понесенные заявителем в таких ситуациях, определяют само существо прямых

потерь, предусмотренных Советом Безопасности в резолюции 687 (1991). Поэтому Группа, рассмотрев все соответствующие доклады и материалы, исходила при установлении надлежащей суммы компенсации из здравого смысла.

IV. ЗАЯВИТЕЛИ, НЕ ПРЕДСТАВИВШИЕ ОТВЕТОВ НА ЗАПРОСЫ

65. Представленные Комиссии претензии должны удовлетворять некоторым формальным требованиям, установленным Советом управляющих.

66. Формальные требования в отношении претензий, представляемых корпорациями и другими юридическими лицами, излагаются в статье 14 Регламента. Эти заявители должны представлять:

- a) форму претензий категории "Е" в четырех экземплярах на английском языке или с переводом на английский язык;
- b) наименование и адрес заявителя претензии и свидетельства, подтверждающие сумму, вид и причины потерь;
- c) подтверждение правительства в отношении того, что, согласно имеющейся у него информации, заявитель претензии зарегистрирован или учрежден в соответствии с законодательством государства, правительство которого представило данную претензию;
- d) документы, подтверждающие наименование, адрес и место регистрации или учреждения заявителя;
- e) доказательства того, что заявитель на дату возникновения основания претензии был зарегистрирован или учрежден в соответствии с законодательством государства, правительство которого представило данную претензию;
- f) общее описание правовой организации заявителя;
- g) подтверждение уполномоченным должностным лицом того, что содержащаяся в претензии заявителя информации верна.

67. Кроме того, в форме для претензий категории "Е" требуется, чтобы заявитель представлял вместе со своей претензией отдельное заявление на английском языке с изложением своей претензии ("Изложение претензии"), подтверждаемое документальными и другими надлежащими свидетельствами, достаточными для того, чтобы продемонстрировать обстоятельства и сумму истребуемой потери. В "УКАЗАНИЯХ ДЛЯ ЗАЯВИТЕЛЕЙ ПРЕТЕНЗИЙ" испрашивается следующая конкретная информация:

- a) дата, вид и основание для возмещения каждого элемента потери Комиссией;
- b) обстоятельства, подтверждающие претензию;
- c) юридическое основание по каждому элементу претензии;
- d) сумма востребуемой компенсации и пояснения к расчетам, произведенным при получении этой суммы.

68. Если устанавливается, что претензия не соответствует этим формальным требованиям или не содержит Изложения претензии, заявителю направляется уведомление по статье 15, в котором ему предлагается устранить такой дефект.

69. Всем заявителям, включенным в настоящий доклад, 1 октября 1998 года было направлено уведомление по статье 15, в котором им было предложено представить свои ответы к 1 апреля 1999 года включительно. Заявителям, не представившим ответы на это уведомление, 3 мая 1999 года было направлено официальное уведомление по статье 15 с просьбой представить ответ до 2 июля 1999 года включительно.

70. Кроме того, всем заявителям, включенным в настоящий доклад, 10 марта 1999 года было направлено уведомление по статье 34 с просьбой представить дополнительную информацию и документацию в подтверждение их претензий до 14 июля 1999 года включительно. Заявителям, не представившим ответы на уведомление по статье 34, 20 июля 1999 года было направлено напоминание с просьбой представить эту информацию и документацию до 3 августа 1999 года включительно.

71. Заявители, указанные в приводимой ниже таблице, не выполнили формальных требований, установленных Советом управляющих. Восемь из указанных девяти заявителей не представили ответов ни на одно из уведомлений секретариата. Девятый заявитель представил ответы на уведомления по статье 15, но не ответил на уведомления по статье 34. Все эти заявители не смогли устранить оговоренных в формальных требованиях дефектов или представить достаточную информацию и документацию, которые бы позволили Группе рассмотреть их претензии.

Таблица 1. Заявители, не представившие ответов на запросы

<u>Заявитель</u>	<u>Сумма претензии</u> в долл. США	<u>Рекомендованная сумма</u> <u>компенсации</u> в долл. США	<u>Дефекты</u>
"Абахсайн Сесем лимитед"	1 945 268	ноль	Число экземпляров; доказательство регистрации; право подписи; изложение претензий
"Али Авад Аль-Кахтани"	218 034	ноль	Число экземпляров; перевод; доказательство регистрации; право подписи; изложение претензии
"Алисса Чемако"	1 564 187	ноль	Число экземпляров; перевод; доказательство регистрации; право подписи; изложение претензии
"Ат-Таиф ко."	3 636 614	ноль	Перевод, право подписи
"Аврад юнайтид трейдинг"	614 361	ноль	Число экземпляров; перевод; доказательство регистрации; право подписи; изложение претензии;
"Метито Арэбия"	425 610	ноль	Число экземпляров; перевод; доказательство регистрации; право подписи; изложение претензии
"Сауди Амоуди груп"	630 848	ноль	Число экземпляров; изложение претензии;
"Сауди Летко ко. лтд."	654 205	ноль	Число экземпляров; доказательство регистрации
"Транс Мидл Ист"	465 858	ноль	Число экземпляров; перевод; доказательство регистрации; право подписи; изложение претензии

72. Без ущерба для требований, содержащихся в статье 15 Регламента, Группа рассмотрела такую информацию и документацию в том виде, в котором они были представлены, и пришла к выводу об их недостаточности для обоснования какой-либо из претензий. Поэтому Группа считает, что все эти заявители, с одной стороны, не выполнили некоторых формальных требований, а с другой стороны, не представили достаточной информации и документации в обоснование заявленных потерь.

73. С учетом этого вывода Группа рекомендует не присуждать компенсации этим заявителям.

V. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АБУ АЛЬ-ЭНАЙН ЭНД ДЖАСТАНИЯ КО. ЛТД"

74. "Абу Аль-Энайн энд Джастания ко. лтд." ("Абу Аль-Энайн") является компанией с ограниченной ответственностью, которая зарегистрирована в Саудовской Аравии и специализируется на строительстве. Компания "Абу Аль-Энайн" представила английский перевод "Свидетельства о регистрации компании", выданного министерством торговли, где "Абу Аль-Энайн" зарегистрирована под названием "Абу Альэнайн энд Джастания компани фор контрактинг энд трейдинг".

75. Компания "Абу Аль-Энайн" испрашивает компенсацию в размере 13 778 039 риялов Саудовской Аравии (3 679 049 долл. США) в отношении потерь в связи с контрактом, упущенной выгоды, выплат или помощи третьим лицам, финансовых потерь и расходов на подготовку претензии.

76. Расходы на подготовку претензии составили 250 000 риялов Саудовской Аравии (66 756 долл. США). Руководствуясь подходом в отношении расходов на подготовку претензий, который излагается в пункте 30, Группа не выносит рекомендации в отношении расходов на подготовку претензии.

A. Потери в связи с контрактом

1. Факты и утверждения

77. Компания "Абу Аль-Энайн" испрашивает компенсацию в объеме 4 383 361 рияла Саудовской Аравии (1 170 457 долл. США) в связи с расходами на оплату банковских комиссий и штрафов за задержку.

78. 5 октября 1985 года компания "Абу Аль-Энайн" заключила с Директоратом по вопросам водоснабжения и канализации Восточной провинции соглашение на строительство водораспределительной сети в Джубайле. Работы по этому проекту должны были быть завершены в течение 30 месяцев по календарю Хиджры.

79. Компания "Абу Аль-Энайн" испрашивает компенсацию в размере 883 361 рияла Саудовской Аравии в связи с расходами на оплату банковских комиссий. Компания "Абу Аль-Энайн" заявляет, что работы на объекте были прекращены, в связи с чем она не получила платежей от заказчика. Компания заявляет, что в связи с неполучением платежа она не смогла возратить долг банкам, в результате чего в период с августа 1990 года по апрель 1991 года она выплачивала банкам более высокую комиссию.

80. Кроме того, компания "Абу Аль-Энайн" испрашивает компенсацию в размере 3 500 000 риялов Саудовской Аравии в связи с оплатой штрафов за задержку, которые были наложены заказчиком в связи с отсрочкой завершения работ по проекту.

2. Анализ и оценка

81. Группа считает, что компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных доказательств в подтверждение выплаты банковских комиссий. Компания "Абу Аль-Энайн" представила подготовленный с помощью компьютера документ, озаглавленный "Суммарная сводка сборов, взимаемых банком 'Сауди Френч бэнк'" в период с августа 1990 года по апрель 1991 года. Этот документ не подтверждает факта выплаты суммы, заявленной компанией "Абу Аль-Энайн". Компания не представила каких-либо других доказательств, которые бы позволили подтвердить факт выплаты заявленной суммы, кроме того, она не представила никаких документальных свидетельств в отношении кредитов, взятых ею в банках. Наконец, компания "Абу Аль-Энайн" не представила каких-либо свидетельств, которые бы позволили установить, что заявленные потери являются прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Группа рекомендует не присуждать компенсацию за оплату банковских комиссий.

82. В обоснование своей претензии в отношении оплаты штрафов за задержки компания "Абу Аль-Энайн" представила копию договора на английском языке. В статье 7 договора делается ссылка на "штраф за задержку". Эта статья предусматривает взимание штрафов в случае несвоевременного завершения работ по проекту. Группа считает, что компания "Абу Аль-Энайн" не представила доказательств, подтверждающих оплату или расчет указанных штрафов за задержку. Группа рекомендует не присуждать компенсацию за оплату штрафов за задержку.

3. Рекомендация в отношении потерь в связи с контрактом

83. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении потерь в связи с контрактом.

В. Упущенная выгода

84. Компания "Абу Аль-Энайн" испрашивает компенсацию в размере 2 500 000 риялов Саудовской Аравии (667 557 долл. США) в отношении упущенной выгоды. Компания "Абу Аль-Энайн" заявила, что "в период с августа 1990 года по апрель 1991 года компания понесла ущерб в виде потери ожидаемой выгоды в размере приблизительно

2 500 000 риялов Саудовской Аравии". Компания "Абу Аль-Энайн" не представила какой-либо другой информации в отношении своей претензии по упущенной выгоде.

85. Группа считает, что компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных доказательств в обоснование заявленной потери. Руководствуясь подходом в отношении упущенной выгоды, который излагается в пунктах 52-57, Группа рекомендует не присуждать компенсацию.

С. Выплаты или помощь третьим лицам

86. Компания "Абу Аль-Энайн" испрашивает компенсацию в размере а) 824 392 рияла Саудовской Аравии (220 131 долл. США) в отношении выплаты ее работникам месячной заработной платы и б) 136 544 рияла Саудовской Аравии (36 460 долл. США) в отношении предоставления своим работникам средств к существованию.

87. Компания "Абу Аль-Энайн" заявила, что в период с августа 1990 года по апрель 1991 года, т.е. в период, когда не производились работы, она продолжала выплачивать своим работникам заработную плату. Она утверждает, что эти потери являются прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта, поскольку, если бы не было вторжения и оккупации, "эти выплаты были бы произведены за реально проделанную работу".

88. Группа считает, что компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных доказательств в подтверждение выплаты ежемесячной заработной платы. Компания "Абу Аль-Энайн" представила копии "договора о найме" и документы, озаглавленные "Распределение косвенных издержек на рабочую силу", за период с августа по декабрь 1990 года и с января по апрель 1991 года. В представленных компанией "Абу Аль-Энайн" документах не указывается период, в течение которого были прекращены работы на объекте, при этом они не позволяют Группе понять, каким образом производился расчет истребуемой суммы. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении выплаты ежемесячной заработной платы.

89. На основе информации, представленной компанией "Абу Аль-Энайн", Группа не может определить характер расходов, понесенных с целью предоставления ее работникам средств к существованию.

90. Поскольку компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных свидетельств в обоснование потерь в связи с предоставлением работникам средств к существованию, Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении выплат или помощи третьим лицам.

D. Финансовые потери

1. Факты и утверждения

91. Компания "Абу Аль-Энайн" испрашивает компенсацию в размере 5 683 742 рияла Саудовской Аравии (1 517 688 долл. США) в отношении следующих расходов:

- a) 58 289 риялов Саудовской Аравии - на оплату электричества/воды и телефона;
- b) 126 204 рияла Саудовской Аравии - на оплату бензина и дизельного топлива;
- c) 65 550 риялов Саудовской Аравии - на арендную плату; d) 3 586 752 рияла Саудовской Аравии - за "простой оборудования"; e) 700 000 риялов Саудовской Аравии - на стоимость материалов; и f) 1 146 947 риялов Саудовской Аравии - на оплату услуг консультантов.

2. Анализ и оценка

a) Электричество/вода и телефон

92. Компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных свидетельств в обоснование этой претензии. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении расходов на электричество/воду и телефон.

b) Бензин и дизельное топливо

93. Компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных свидетельств в обоснование этой претензии. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении расходов на бензин и дизельное топливо.

c) Арендная плата

94. Группа считает, что компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных свидетельств в обоснование ее претензий в отношении расходов, понесенных в связи с арендной платой. Компания "Абу Аль-Энайн" представила копии соглашений об аренде. Срок действия соглашений об аренде и даты их заключения в этих соглашениях не указаны. Кроме того, в этих соглашениях не указывается сумма аренды. Группа также

считает, что представленные свидетельства не подтверждают факта оплаты компанией "Абу Аль-Энайн" заявленной суммы. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении арендной платы.

d) "Расходы в связи с простоем оборудования"

95. В обоснование своей претензии компания "Абу Аль-Энайн" представила копию недатированного письма (на простой бумаге) руководителя проекта на имя г-на Ахмеда Хабоуба в Главном управлении в Джеддахе. В этом письме описывается оборудование и транспортные средства, которые потребуются для завершения работ по проекту, а также оборудование и транспортные средства, в которых нет необходимости. В этом письме ничего не говорится о том, что описанное оборудование и транспортные средства находились на объекте. Компания "Абу Аль-Энайн" не представила какой-либо информации, разъясняющей на какой основе была рассчитана испрашиваемая сумма и каким образом производился ее расчет.

96. Группа считает, что компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных свидетельств в обоснование своей претензии в отношении "расходов в связи с простоем оборудования". Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении "расходов в связи с простоем оборудования".

e) Стоимость материалов

97. Компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных свидетельств в обоснование этой претензии. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в связи с увеличением стоимости материалов.

f) Оплата услуг консультантов

98. Компания "Абу Аль-Энайн" не представила достаточных свидетельств в обоснование этой претензии. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении "оплаты услуг консультантов".

3. Рекомендация в отношении финансовых потерь

99. Группа рекомендует не присуждать компенсацию в отношении финансовых потерь.

Е. Резюме рекомендации в отношении компании "Абу Аль-Энайн"

100. Исходя из вышеизложенных выводов, Группа рекомендует не присуждать компенсацию по претензии этой компании.

VI. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АЛЬ-ГУРЕРИ КОМПАНИ ФОР ТРЕЙДИНГ ЭНД КОНТРАКТИНГ"

101. "Аль-Гурери компани фор трейдинг энд контрактинг" ("Аль-Гурери") является саудовской компанией с ограниченной ответственностью. Она испрашивает компенсацию в отношении потерь, понесенных, как утверждается, во время выполнения контрактных работ для министерства обороны и авиации ("министерство") в международном аэропорту Короля Фахда ("аэропорт") ("проект А"); и контрактных работ для Саудовского фонда развития в рамках строительства 192 жилых зданий и детского сада в Малле, Аден, Йемен ("проект В").

102. В своей форме претензии от 6 января 1994 года "Аль-Гурери" испросила компенсацию на общую сумму в 18 918 852 Саудовских риялов. В своей обновленной претензии, представленной адвокатом заявителя, "Аль-Гурери" добавила 32 000 Саудовских риялов в отношении расходов на подготовку претензии, и общая испрашиваемая сумма составила 18 950 852 саудовских рияла (5 060 308 долл. США).

103. В соответствии с изложенным в пункте 30 подходом, применяемым в отношении расходов на подготовку претензии, Группа не выносит никаких рекомендаций в отношении таких расходов.

А. Потери в связи с контрактом по проекту А

1. Факты и утверждения

104. В своем ответе на уведомление по статье 34 "Аль-Гурери" заявила, что по проекту А она понесла "потери в размере 4 607 003 саудовских риялов" (1 230 174 долл. США). "Аль-Гурери" испрашивает компенсацию в размере: а) 898 929 саудовских риялов в отношении реконструкции зданий; б) 661 828 саудовских риялов в отношении прочих потерь; в) 1 189 054 саудовских рияла в отношении потерь, связанных с вынужденным простоем; г) 831 990 саудовских риялов в отношении потерь, связанных с задержками в исполнении работ, и д) 1 025 202 саудовских рияла в отношении повышения стоимости материалов.

105. Группа также отмечает, что министерство (в своем качестве заявителя) представило в Комиссию претензию категории "F" – претензию ККООН № 5000220. Претензия "Аль-Гурери" включена в указанную претензию категории "F" на сумму в 4 607 003 саудовских рияла. Группа отмечает, что "Аль-Гурери" не разглашает эту информацию. Группе представляется, что часть претензий "Аль-Гурери", которая

включена в направленную министерством претензию категории "F", точно повторяет предшествующую претензию. Поскольку "Аль-Гурери" решила представить свою собственную претензию, Группа примет решение по этой претензии.

a) Реконструкция зданий

106. "Аль-Гурери" заявляет, что "реконструкция зданий включает ремонт, произведенный для ликвидации ущерба, нанесенного Вооруженными силами коалиции союзников во время их пребывания в строящихся зданиях, а также ремонт/покраску стен и оборудования вследствие серьезного воздействия на них песка и солнца".

b) Различные потери

107. "Аль-Гурери" испрашивает компенсацию в отношении следующих понесенных потерь, относимых к разделу прочих потерь:

Таблица 2. Прочие потери, заявленные компанией "Аль-Гурери"

1.	Перевозка материялов	18 113 риялов
2.	Роспуск рабочей силы	77 000 риялов
3.	Повторный набор рабочей силы	87 400 риялов
4.	Банковские комиссионные платежи	15 000 риялов
5.	Оплата дополнительного сторожа	87 990 риялов
6.	Амортизация транспортных средств и материялов	125 000 риялов
7.	Повышение стоимости топлива и обслуживания	15 000 риялов
8.	Расходы на складирование материялов	100 000 риялов
9.	Реконструкция лагеря для рабочих	50 000 риялов
10.	Надбавка на 15%	86 325 риялов
	ВСЕГО:	661 828 риялов

с) Потери, связанные с вынужденным простоем

108. "Аль-Гурери" испрашивает компенсацию в отношении снижения производительности ее рабочих. Она объясняет это снижение целым рядом причин: психологическим давлением (заявляется, что некоторые из ее рабочих простаивали по три часа в день); усилением безопасности (заявляется, что некоторые из ее рабочих простаивали по два часа в день); занятием аэропорта Вооруженными силами коалиции союзников (заявляется, что некоторые из ее рабочих простаивали по три часа в день) и эвакуацией ее рабочих с проектного объекта. Заявленные потери являются следующими:

Таблица 3. Потери, заявленные компанией "Аль-Гурери" в связи с вынужденным простоем

1.	Психологическое давление	234 000 риялов
2.	Усиление безопасности	83 960 риялов
3.	Занятие Вооруженными силами коалиции союзников	125 280 риялов
4.	Роспуск повторного набора	590 720 риялов
5.	Надбавка на 15%	155 094 рияла
	ВСЕГО:	1 189 054 рияла

d) Потери, связанные с задержками в исполнении работ

109. "Аль-Гурери" заявила, что вторжение Ирака в Кувейт и оккупация им Кувейта, а также последующее занятие аэропорта Вооруженными силами коалиции союзников привели к снижению производительности и увеличению накладных расходов.

"Аль-Гурери" определила накладные расходы за период с августа 1990 года по ноябрь 1991 года в размере 763 552 саудовских рияла. Она заявила, что в течение этого периода она вернула накладные расходы в сумме 65 184 саудовских рияла. Она также заявила, что в течение периода с августа 1990 года по март 1991 года накладные расходы возросли на 35%. Повышение накладных расходов за этот 8-месячный период она определила как потери на общую сумму в 831 990 саудовских риялов.

е) Повышение стоимости материалов

110. "Аль-Гурери" заявила, что, "поскольку старые и новые цены на все материалы невозможно сравнить, были отобраны основные материалы и сопоставлена их стоимость. На основе сопоставления стоимости этих материалов было определено общее процентное повышение. Этот показатель был применен в отношении общей стоимости закупленных до настоящего времени материалов и материалов, подлежащих закупке до завершения проекта".

2. Анализ и стоимостная оценка

а) Реконструкция зданий

111. "Аль-Гурери" представила составленный ею подробный график предполагаемого использования рабочей силы и материалов. Она также представила копию письма от 27 апреля 1991 года на имя руководителя проекта заказчика, где говорится о том, что ущерб зданиям составил 535 197 саудовских риялов. Группа отмечает, что "Аль-Гурери" не объяснила увеличение объема ущерба, указанного в ее претензии, и не представила ответ руководителя проекта в отношении компенсируемости ее претензии. На основе представленных доказательств Группа не может определить, получила ли "Аль-Гурери" от заказчика возмещение за ее контрактные потери.

112. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Гурери" не представила достаточные доказательства в обоснование своей претензии в отношении реконструкции зданий и рекомендует не присуждать компенсации.

б) Прочие потери

113. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Гурери" не представила достаточные доказательства в обоснование своей претензии в отношении прочих потерь. Группа отмечает, что представленные "Аль-Гурери" доказательства являются по своей форме ее собственными расчетами и утверждениями. "Аль-Гурери" не предоставила объективные

доказательства (например, счета, расписки, счета-фактуры, документы), подтверждающие право собственности заявленных расходов. Группа приходит к выводу о том, что представленные "Аль-Гурери" доказательства не подтверждают, что она понесла заявленные расходы или потери. Группа рекомендует не присуждать компенсации.

c) Потери, связанные с вынужденным простоем

114. "Аль-Гурери" представила составленный ею список работников, содержащий 208 фамилий и данные об их заработной плате, а также и крайне неразборчивые ведомости о выплате заработной платы. Этот список охватывает лишь часть периода, в отношении которого заявляются потери. "Аль-Гурери" не представила документы или иную информацию в обоснование своих претензий, связанных с внутренним простоем. Группа также отмечает, что одни и те же рабочие дни были, возможно, учтены дважды. В отношении отпуска рабочих Группа приходит к выводу о том, что представленные доказательства не подтверждают, что рабочие были эвакуированы или простаивали. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Гурери" не представила достаточные доказательства в обоснование своей претензии в отношении потерь, связанных с вынужденным простоем. Группа рекомендует не присуждать компенсации.

d) Потери, связанные с задержками в исполнении работ

115. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Гурери" не представила достаточные доказательства в обоснование своих потерь, связанных с задержками в исполнении работ. "Аль-Гурери" представила составленный ею документ с разбивкой потерь. В своем ответе на уведомление по статье 34 она также представила временные справки о выплатах за период до декабря 1990 года. Эти справки не охватывают весь период, за который заявляются потери. "Аль-Гурери" не представила данные для определения основы, на которой она рассчитала свои накладные расходы или повышение этих расходов на 35%. "Аль-Гурери" не представила текущие отчеты, программы работы или прогнозы о движении денежной наличности, чтобы позволить Группе сопоставить предусмотренный в бюджете объем работы и ее фактически выполненный объем. Группа также отмечает, что проектные работы планировалось завершить к 11 июля 1991 года, но они были, вероятно, завершены 3 февраля 1994 года. Возможно – и, вполне вероятно, так и было – такое продление срока контракта с середины 1991 года до начала 1994 года привело к увеличению накладных расходов. Однако "Аль-Гурери" не представила достаточные доказательства для того, чтобы Группа могла либо установить причинно-следственную связь, либо определить соответствующий объем. Группа рекомендует не присуждать компенсации.

е) Повышение стоимости материалов

116. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Гурери" не представила достаточные доказательства в подтверждение ее потерь, связанных с повышением стоимости материалов. "Аль-Гурери" представила составленный ею документ, в котором она отобрала некоторые "основные материалы" с указанием их поставщиков и провела сопоставление старых и возросших цен.

117. Группа отмечает, что старые и новые цены даны разными поставщиками и они не относятся к аналогичным товарам по виду и спецификациям. Некоторые из первоначальных цен указаны в неполных документах, и не обозначены даты первоначальной поставки или исполнения. Исходя из этих документов, Группа также отмечает, что в некоторых случаях были указаны промежуточные пересмотренные цены. Данные временные цены указывают, как представляется, на повышения, предложенные до вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта, и достаточные доказательства этих повышений не представлены.

118. Группа приходит к выводу о недостаточности представленных доказательств для обоснования претензии. Кроме того, расчеты "Аль-Гурери" не подтверждаются представленной информацией и документами. Группа рекомендует не присуждать компенсации.

3. Рекомендация в отношении потерь в связи с контрактом по проекту А

119. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении контрактных потерь по проекту А.

В. Потери в связи с контрактом по проекту В

120. Хотя это и не было ясно указано компанией "Аль-Гурери", она, как представляется, первоначально испросила компенсацию в размере 14 343 849 саудовских риялов (3 830 133 долл. США) в отношении контрактных потерь, понесенных по проекту В. В своем ответе на уведомление по статье 34 "Аль-Гурери" не ответила ни на один из вопросов и не представила какие-либо данные по проекту В. Группа приходит к заключению о том, что "Аль-Гурери" не представила достаточные доказательства в подтверждение потерь, связанных с проектом В. Группа рекомендует не присуждать компенсации.

С. Резюме рекомендаций в отношении компании "Аль-Гурери"

121. На основе изложенных выше выводов Группа рекомендует не присуждать компенсации. Поскольку Группа рекомендует не присуждать компенсации, претензия в отношении начисления процентов также отклоняется.

VII. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АЛЬ-ХАРБИ ТРЕЙДИНГ ЭНД КОНТР
АКТИНГ КО. ЛТД."

122. "Аль-Харби трейдинг энд контрактинг компани лтд." ("Аль-Харби") является компанией с ограниченной ответственностью, зарегистрированной в Эр-Риаде (Саудовская Аравия). "Аль-Харби" испрашивает компенсацию на общую сумму в 6 452 198 саудовских риялов (1 722 883 долл. США) в отношении потерь, понесенных в связи с задержками с исполнением двух контрактов, заключенных с муниципалитетом Эр-Риада, в отношении расходов на подготовку претензии и начисления процентов на понесенные потери.

123. В своем ответе на уведомление по статье 34 "Аль-Харби" увеличила размер своей претензии до 17 996 646 саудовских риялов, добавив потери по двум другим контрактам. По причинам, изложенным в пунктах 42-44 (об изменении претензий после их представления), Группа не рассматривает претензию "Аль-Харби" в увеличенных размерах.

124. Расходы на подготовку претензий составляют 22 010 саудовских риялов (5 877 долл. США). В соответствии с изложенным в пункте 30 подходом, применяемым в отношении расходов на подготовку претензии, Группа не выносит никакой рекомендации в отношении расходов на подготовку претензии.

Таблица 4. Потери, заявленные компанией "Аль-Харби"

<u>Потери</u>	<u>Контракт, касающийся дороги Эль-Фериан (в саудовских риялах)</u>	<u>Контракт, касающийся дороги Айша-Бакр (в саудовских риялах)</u>	<u>Всего по видам потерь (в саудовских риялах)</u>
1) Штрафы и контроль	431 378	1 342 856	1 774 234
2) Рабочая сила	1 444 397	1 452 311	2 896 708
3) Административные и общие расходы	424 413	208 097	632 510
4) Запасные части, обслуживание, эксплуатационные расходы и амортизация	268 962	857 774	1 126 736
Всего по контракту	2 569 150	3 861 038	6 430 188 (1 717 006 долл. США)

125. "Аль-Харби" заявила, что вследствие обстоятельств, возникших в ходе исполнения контрактов, в том числе по причине дезертирства рабочих и напряженной военной обстановки, осуществление проекта было отложено, а сроки контрактов продлены.

126. "Аль-Харби" представила недостаточные разъяснения относительно своих заявленных потерь и, определяя периоды задержки с исполнением проектов, опиралась исключительно на различия между установленными первоначально сроками исполнения и реальными сроками завершения контрактов. В подтверждение факта таких потерь и изложения их причин никаких других разъяснений или документов представлено не было.

127. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Харби" не представила достаточные доказательства заявленных ею потерь. Кроме того, Группа полагает, что "Аль-Харби" не доказала причинно-следственную связь между заявленными ею потерями и вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта. Поэтому Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении потерь в связи с контрактом.

128. "Аль-Харби" также испрашивает компенсацию в отношении начисления процентов на понесенные потери. Поскольку Группа рекомендует не присуждать компенсации за контрактные потери в связи с контрактом, претензия в отношении начисления процентов отклоняется.

129. Исходя из изложенных выше заключений, Группа рекомендует не присуждать компенсации.

VIII. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АЛЬ-ХУГАЕТ ТРЕЙДИНГ ЭНД КОНТРАКТИНГ ИСТ."

130. "Аль-Хугает трейдинг энд контрактинг ист." ("Аль-Хугает") является единоличной собственностью г-на Абдуллы Хади Х. аз-Зоби, зарегистрированной в Даммаме (Саудовская Аравия). "Аль-Хугает" занимается импортом, продажей и обслуживанием оборудования по посредническим контрактам, а также исполнением контрактов на общее обслуживание.

131. "Аль-Хугает" осуществляет несколько контрактов по эксплуатации и техническому обслуживанию в Восточной провинции Саудовской Аравии, но ее основным источником доходов является контракт, заключенный с "Арэбиан ойл компани" ("АОК") в Эль – Хафджи. Этот контракт предусматривает поставку рабочей силы, техническое и инженерное обслуживание производственной инфраструктуры АОК. "Аль-Хугает" определила оплату своих услуг на почасовой основе. Исполнение контракта должно было начаться 1 ноября 1990 года и осуществляться в течение пяти лет.

132. Кроме того, "Аль-Хугает" утверждает, что она выступала в качестве посредника целого ряда международных производителей и что объем ее продаж в период с августа 1990 года по декабрь 1991 года уменьшился вследствие вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

133. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию на общую сумму в 4 489 807 саудовских риялов (1 198 880 долл. США) в отношении упущенной выгоды, выплат или оказания помощи третьим лицам, финансовых потерь и расходов по подготовке претензии.

134. Расходы по подготовке претензии составляют 27 500 саудовских риялов (7 343 долл. США). В соответствии с предусмотренным в пункте 30 подходом, применяемым в отношении расходов по подготовке претензии, Группа не выносит никакой рекомендации в отношении расходов по подготовке претензии.

A. Упущенная выгода

1. Факты и утверждения

135. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию на общую сумму в 3 238 684 саудовских рияла (864 802 долл. США) в отношении упущенной выгоды по контракту с АОК и в отношении выгоды, упущенной ее торговым подразделением. Она также испрашивает

255 207 саудовских риялов (68 146 долл. США) в отношении штрафов, выплаченных по контракту с АОК.

а) Контракт с АОК

136. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию в размере 362 684 саудовских рияла в отношении упущенной выгоды по контракту с АОК. В первоначальной претензии компании "Аль-Хугает" упущенная выгода определялась в размере 1 427 121 саудовский риял. После получения выплаты в размере 1 064 437 саудовских риялов указанная сумма была уменьшена.

137. "Аль-Хугает" заявила, что испрашиваемая сумма компенсации в отношении упущенной выгоды является разницей между запланированной и фактически полученной выгодой в течение периода с 1 ноября 1990 года по 31 декабря 1991 года.

138. Планируемая выгода была определена, исходя из предположения о том, что в указанный период штат работников, занятых осуществлением контракта, будет полностью укомплектован, и будут производиться сверхурочные работы в объеме 10% от обычного рабочего времени. В подтверждение своих потерь "Аль-Хугает" представила составленный ею план минимальных запланированных объемов продаж и накладных расходов по контракту, составленный ею документ о фактических объемах продаж и накладных расходов, а также финансовые отчеты за 1989-1992 годы.

б) Торговое подразделение

139. "Аль-Хугает" испрашивает 2 876 000 саудовских риялов в отношении упущенной выгоды ее торгового подразделения. "Аль-Хугает" заявляет, что ее клиенты приостановили исполнение заказов, что поставщики либо задержали, либо прекратили свои поставки и что их представители отказались приехать в Саудовскую Аравию для организации сбыта и оказания технической помощи. В своем ответе на уведомление по статье 34 "Аль-Хугает" заявила, что нет никакой конкретной стороны или контракта, к которым она могла бы отнести упущенную торговую выгоду.

140. "Аль-Хугает" определила свои потери по объему продаж посредством вычета фактического объема продаж с 1 июня 1990 года по 31 декабря 1991 года из запланированного объема продаж, которые, по мнению "Аль-Хугает", имели бы место, если бы Ирак не вторгся в Кувейт и не оккупировал бы его. "Аль-Хугает" представила составленный ею перечень запланированных объемов продаж на период с третьего квартала 1990 года по четвертый квартал 1991 года и данные о соответствующем

фактическом объеме продаж. Не было представлено никаких доказательств в подтверждение роста объема продаж до августа 1990 года и его последующего снижения. В действительности представленные "Аль-Хугает" цифровые данные об объеме продаж свидетельствуют об обратном. Третий и четвертый кварталы 1990 года принесли бóльшую выгоду, чем первая половина того же года.

с) Штрафы по контракту с АОК

141. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию в размере 255 207 саудовских риялов в отношении наложенных АОК штрафов за простой в период с июля по декабрь 1991 года.

142. В своем ответе на уведомление по статье 34 "Аль-Хугает" увеличила сумму заявленной в отношении штрафов претензии, добавив 306 114 саудовских риялов в связи со штрафами, наложенными в период с января по июнь 1991 года. Однако по причинам, изложенным в пунктах 42-44 (об изменении претензий после их представления), Группа не рассматривает потери "Аль-Хугает" в пересмотренном размере.

143. "Аль-Хугает" утверждала, что она не имела возможности нанять рабочих и укомплектовать кадры для запланированного исполнения контракта с 1 ноября 1990 года и что эти проблемы сохранялись на протяжении всего 1991 года. "Аль-Хугает" заявила, что на протяжении всего 1991 года АОК производила вычеты в качестве штрафов за "невыполненные работы" и что эти штрафы были прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Заявитель представил счета-фактуры за июль-декабрь 1991 года, где в разбивке указаны вычеты. Счет-фактура за июль, август и сентябрь включал 13 закодированных поступлений по разделу "FM-PNLTY10". Группа предполагает, что "PNLTY" означает штраф, но она не может установить, что означают коды до и после букв "PNLTY". Записи в остальных счетах-фактурах, не имеют пометки "PNLTY". Заявитель не представил никакой дополнительной информации или разъяснения по этому виду потерь.

2. Анализ и стоимостная оценка

144. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не доказала прямую причинно-следственную связь между заявленными ею потерями и вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта. Кроме того, Группа приходит к заключению о том, что "Аль-Хугает" не представила достаточные доказательства в подтверждение заявленных ею потерь.

3. Рекомендация в отношении упущенной выгоды

145. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении упущенной выгоды или штрафов за задержку.

В. Выплаты или помощь третьим лицам

146. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию на общую сумму в 968 416 саудовских риялов (258 589 долл. США) за авиабилеты для новых работников и авиабилеты для сотрудников по найму, расходы на набор рабочей силы, покупку новых транспортных средств, финансовые потери и потери процентов, прочие расходы и расходы на эвакуацию.

а) Авиабилеты и связанные с наймом расходы

147. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию на общую сумму в 311 554 саудовских рияла в отношении авиабилетов для новых рабочих и сотрудников по найму, а также связанных с наймом расходов.

148. "Аль-Хугает" заявила, что она понесла повышенные расходы по контракту с АОК, поскольку цена покупателя по этому контракту была основана на предположении о том, что большинство работников, осуществлявших предшествующий контракт, будет нанято для исполнения нового контракта. Поэтому "Аль-Хугает" не должна была нести никаких дополнительных расходов по найму, а также затрат по перевозке работников для исполнения данного контракта.

б) Покупка новых транспортных средств

149. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию в размере 197 000 саудовских риялов в отношении покупки новых транспортных средств для их использования в рамках контракта с АОК.

150. "Аль-Хугает" заявила, что, когда Ирак вторгся в Кувейт и оккупировал его, продолжительность этой ситуации и ее последствия были неизвестны. "Аль-Хугает" решила, что после эвакуации работников целесообразно продать использовавшиеся на объекте транспортные средства. Когда работы возобновились, "Аль-Хугает", как она утверждает, должна была выполнять условия контракта и ей пришлось вместо проданных транспортных средств купить новые.

с) Финансовые потери и начисление процентов

151. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию в размере 240 277 саудовских риялов в отношении расходов, понесенных в связи с финансовыми потерями и начислением процентов.

152. "Аль-Хугает" заявила, что из-за потерь и расходов, понесенных в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта, возникла необходимость в превышении банковских кредитов в целях финансирования выполнения ее контрактных и торговых обязательств. Превышение кредитного лимита было "главным образом" обусловлено дополнительной финансовой нагрузкой, которая возникла в результате прерывания контракта с АОК.

153. В своем ответе на уведомление по статье 34 "Аль-Хугает" увеличила размер претензии до 2 146 972 саудовских риялов для покрытия невыплаченных сумм в течение пятилетнего срока исполнения контракта с АОК. По причинам, изложенным в пунктах 42-44 (об изменении претензий после их представления), Группа не рассматривает претензию "Аль-Хугает" в пересмотренном размере.

d) Прочие расходы

154. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию на общую сумму в 101 331 риял в отношении расходов на рабочих, эвакуированных из Эль-Хафджи. Эти расходы включали пособия на питание (56 741 саудовский риял); расходы на размещение в Эль-Хаса (10 550 саудовских риялов); расходы на эвакуацию (10 820 саудовских риялов); оплату пошлин за визы для вновь прибывших работников (14 420 саудовских риялов) и расходы на покупку противогазов (8 800 саудовских риялов).

155. "Аль-Хугает" заявила потом, что она выполняла контракт до 16 января 1990 года, до момента захвата Эль-Хафджи иракской армией. Заявитель эвакуировал всех работников из района Эль-Хафджи и понес расходы по обеспечению их размещения и питания. 17 января 1991 года АОК объявила о возникновении предусмотренного в контракте форс-мажорного обстоятельства, которое действовало до 27 апреля 1991 года.

156. Единственными работниками, вывезенными за пределы Саудовской Аравии, были те, кто решил "окончательно прекратить работу" и вернуться на родину.

157. "Аль-Хугает" испрашивает компенсацию в размере 117 554 саудовских рияла в отношении расходов, понесенных в связи с эвакуацией его работников, покинувших Саудовскую Аравию. "Аль-Хугает" заявила, что вместо льготных обратных билетов пришлось покупать новые билеты в один конец.

158. "Аль-Хугает" заявила, что эвакуация 60 работников была произведена по их просьбе в тяжелый период, когда "Аль-Хугает" не могла получить никаких других письменных свидетельств, кроме выписанных счетов-фактур. Работники уезжали по одиночке или небольшими группами в течение 12 месяцев начиная с января 1991 года.

2. Анализ и стоимостная оценка

а) Авиабилеты и расходы по найму

159. "Аль-Хугает" представила счета-фактуры на авиаперевозки с ноября 1990 года по октябрь 1992 года, но не сообщила фамилии вновь нанятых работников, номера паспортов, описание их функций и доказательства выплат. "Аль-Хугает" не предъявила контракты и не продемонстрировала, что подобные расходы носили характер чрезвычайных и временных затрат, вызванных исключительно вторжением Ирака в Кувейт и оккупацией им Кувейта. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не представила достаточные доказательства заявленных ею потерь.

б) Покупка новых транспортных средств

160. В подтверждение своих потерь "Аль-Хугает" представила договор о покупке, 15 февраля 1991 года, трех автобусов и 15 грузовых автомобилей на сумму в 504 000 саудовских риялов, а также счет-фактуру об оплате наличными покупки, 23 мая 1991 года, 15 дизельных грузовых автомобилей "Нисан" белого цвета, 1991 года выпуска, на сумму в 566 000 саудовских риялов. Кроме того, "Аль-Хугает" представила переписку между ею и ее заказчиком, в которой указано, что "Аль-Хугает" обязана купить новые транспортные средства, поскольку имевшиеся транспортные средства не удовлетворяли требованиям контракта. "Аль-Хугает" не утверждает, что ее транспортные средства были повреждены или уничтожены вследствие вторжения Ирака в Кувейт. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не представила достаточные доказательства того, что ее потери были прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

с) Финансовые потери и начисление процентов

161. В обоснование своей претензии в отношении расходов, связанных с превышением банковских кредитов, "Аль-Хугает" представила два письма, которые "Рияд банк" направил "Аль-Хугает" соответственно 28 февраля 1991 года и 10 мая 1993 года. Эти письма лишь частично переведены на английский язык. Неполный перевод не позволяет Группе определить характер превышения ими возможных дополнительных начислений. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не представила достаточные доказательства заявленных ею потерь.

d) Прочие расходы

162. В обоснование претензии в отношении пособий на питание "Аль-Хугает" представила списки под заголовком "Выдача авансом пособий на питание" за период с февраля по май 1991 года, которые подписаны и датированы получателями. Никакого списка работников АОК на объекте в Эль-Хаса представлено не было, и количество работников, получивших такие пособия, не совпадает с количеством работников, эвакуированных с объекта в Эль-Хафджи. "Аль-Хугает" не представила никаких доказательств того, что такие расходы носили чрезвычайный или временный характер. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не представила достаточные доказательства заявленных ею потерь.

163. В подтверждение потерь, связанных с размещением рабочих в Эль-Хаса, "Аль-Хугает" представила квитанцию об оплате 1 600 саудовских риялов за три комнаты в Эль-Хаса с 18 января по 18 марта 1991 года, квитанцию о предоплате 4 000 саудовских риялов за девять комнат в Эль-Хаса от 18 января 1991 года, расписку об оплате 4 930 саудовских риялов за аренду в Эль-Хаса от 8 июля 1991 года и выставленный счет на 1 600 саудовских риялов от 8 июля 1991 года. "Аль-Хугает" не представила список работников, размещенных в отдельных местах, и не разъяснила, почему потребовалось размещение работников после возобновления работ по проекту 27 апреля 1991 года. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не доказала причинно-следственную связь между этими потерями и вторжением Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Кроме того, Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не представила достаточные доказательства ее заявленных потерь в отношении выплат, произведенных после января 1991 года.

164. Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 5 600 саудовских риялов в отношении расходов на размещение, понесенных в январе 1991 года.

165. В обоснование претензии, касающейся расходов на эвакуацию, "Аль-Хугает" представила все квитанции и заявление о возмещении расходов от одного работника от 16 марта 1991 года, отметив, что эти расходы были связаны с эвакуацией работников АОК в Эль-Хаса. Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 10 820 саудовских риялов за расходы на эвакуацию работников АОК.

166. В обоснование своего требования, касающегося визовых пошлин, "Аль-Хугает" представила счет об оплате некой суммы наличными от 29 июня 1991 года. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не доказала причинно-следственную связь между заявленными ею потерями и вторжением Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

167. "Аль-Хугает" представила счета об оплате наличными покупки противогазов. Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 8 800 саудовских риялов в отношении расходов, связанных с покупкой противогазов.

168. В обоснование своей претензии, касающейся расходов на эвакуацию, "Аль-Хугает" представила список 60 работников, которые, как утверждается, покинули Саудовскую Аравию в период между 15 ноября 1990 года и 28 декабря 1991 года, а также счета-фактуры транспортного агентства и копии всех билетов. Восемь работников из этого списка проходили по ведомости как "отпускники". Не было представлено никаких данных и информации для разъяснения того, почему эта эвакуация началась в ноябре 1990 года и продолжалась в течение всего следующего года. Группа приходит к выводу о том, что "Аль-Хугает" не доказала причинно-следственную связь между заявленными ею потерями и вторжением Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

3. Рекомендация в отношении выплат или помощи третьим лицам

169. Группа рекомендует присудить компенсацию на общую сумму в 25 220 саудовских риялов.

С. Резюме рекомендаций в отношении компании "Аль-Хугает"

170. На основе изложенных выше выводов, Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 6 734 долл. США (25 220 саудовских риялов).

IX. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "АРЭБИАН ЛАМАХ КО. ЛТД."

171. "Арэбиан Ламах ко. лтд." ("Арэбиан Ламах") является саудовской компанией с ограниченной ответственностью, которая специализируется на электромеханических подрядных работах.

172. "Арэбиан Ламах" испрашивает компенсацию в размере 19 178 072 саудовских рияла (5 120 981 долл. США) в отношении потерь, в связи с контрактом процентов, которые должны быть рассчитаны ККООН, и расходов на подготовку претензии.

173. Расходы на подготовку претензии составляют 30 000 саудовских риялов. В соответствии с изложенным в пункте 30 подходом, применяемым в отношении расходов на подготовку претензии, Группа не выносит никакой рекомендации по расходам на подготовку претензии.

174. "Арэбиан Ламах" заключила субподрядный договор с головным подрядчиком – компанией "Эс-Сейф инджиниринг контрактинг истэблишмент" ("Эс-Сейф"). Этот субподрядный договор от 2 ноября 1988 года предусматривает выполнение работ по установке вентиляционно-обогревательного оборудования и кондиционеров в третьем корпусе учебного центра в Вади ад-Давасире. В качестве заказчика выступило министерство обороны и авиации. Стоимость субподрядного договора составляет 31 млн. саудовских риялов. Субподрядные работы планировалось завершить в течение 580 дней, "т.е. в апреле 1990 года".

175. "Арэбиан Ламах" поручила, в свою очередь, выполнение этих работ бельгийской компании "Континентал эр кондишннинг интернэшнл Н.В." ("КЭКИ"). "Арэбиан Ламах" заявила, что во время вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта занятые на объекте работники сообщили о своем намерении уехать. Сообщалось также, что 29 августа 1990 года "Арэбиан Ламах" проинформировала "Эс-Сейф" о том, что она не сможет выполнить субподрядные работы на объекте ввиду нехватки рабочей силы.

176. "Арэбиан Ламах" заявила, что "Эс-Сейф" квалифицировала прекращение работ как нарушение субподрядного договора, и 26 ноября 1990 года "Эс-Сейф" поручила компании "Абахсаин Секем лтд." завершить работы. Затем "Эс-Сейф" подала против "Арэбиан Ламах" иск на сумму в 19 148 072 саудовских рияла, которые были затрачены "Эс-Сейф" на завершение проектных работ с помощью "Абахсаин Секем лтд.".

177. Группа отмечает, что в уведомлении по статье 34 компании "Арэбиан Ламах" было предложено указать характер возбужденных против нее процессуальных действий и

стадию, на которой находится рассмотрение данного дела. Кроме того, ей было предложено указать орган, который занимается рассмотрением данного дела, и представить состязательные бумаги, а также текст судебного решения или приговора. В своем ответе "Арэбиан Ламах" сообщила, что "рассмотрение дела осуществляется в соответствии с трудовым законодательством Саудовской Аравии", и в этой связи "она ссылается на иск "Эс-Сейф инджиниринг контрактинг ист" против "Арэбиан Ламах ко. лтд.". Группа отмечает, что иск, на который ссылается "Арэбиан Ламах", является письмом "Эс-Сейф" от 23 февраля 1993 года с требованием к "Арэбиан Ламах" выплатить 19 148 072 саудовских рияла. Группа приходит к выводу о том, что "Арэбиан Ламах" не представила никакой иной информации или документации в связи с этим требованием.

178. Группа приходит к выводу о том, что "Арэбиан Ламах" не представила достаточные доказательства в обоснование своей претензии в отношении контрактных потерь. "Арэбиан Ламах" не представила какие-либо доказательства в подтверждение своего заявления о том, что "Эс-Сейф" возбудила против нее иск и что "Арэбиан Ламах" выплатила указанную сумму.

179. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении контрактных потерь. Поскольку Группа рекомендует не присуждать никакой компенсации в отношении контрактных потерь, претензия в отношении начисления процентов отклоняется.

Х. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "ЧИЙОДА ПЕТРОСТАР ЛТД."

180. "Чийода петростар лтд." ("Чийода") является саудовской смешанной компанией с ограниченной ответственностью, зарегистрированной в Джидде (Саудовская Аравия).

181. "Чийода" испрашивает компенсацию в размере 20 734 289 долл. США в отношении контрактных потерь, понесенных в результате повышения стоимости товаров, услуг и расходов на размещение, а также в отношении начисления процентов и расходов на подготовку претензии.

182. Расходы на подготовку претензии составляют 35 000 саудовских риялов (9 346 долл. США). В соответствии с изложенным в пункте 30 подходом, применяемым в отношении расходов на подготовку претензии, Группа не выносит никаких рекомендаций по расходам на подготовку претензии.

183. В своем ответе на уведомление по статье 34 "Чийода" выразила желание увеличить испрашиваемую сумму до 24 751 000 долл. США. Однако по причинам, изложенным в пунктах 42-44 (об изменении претензий после их представления), Группа не рассматривает претензию "Чийоды" в пересмотренном размере.

А. Факты и утверждения

184. Контрактные потери связаны с выполнением контракта на строительство аммиачного завода и завода по производству мочевины для саудовской фирмы "Фертилайзер компани" ("САФКО"). 23 июля 1990 года САФКО направила расположенной в Японии дочерней компании "Чийода корпорейшн" предварительный заказ на выполнение проектно-инженерных работ и поставку оборудования вне территории Королевства Саудовской Аравии, а в адрес "Чийода" – предварительный заказ на все прочие работы и услуги, запланированные на территории Саудовской Аравии. 26 июля 1990 года "Чийода корпорейшн" приняла этот заказ от имени обеих компаний. В датированном 16 октября 1990 года контракте, который предусматривал "полную оплату против сдачи объектов под ключ", было закреплено обязательство завершить механические работы 23 декабря 1992 года или ранее.

185. "Чийода" разделила свою претензию на две части: а) дополнительные расходы, понесенные в связи с трудностями, возникшими при поставках оборудования и проведении полевых строительных работ; и б) дополнительные расходы, понесенные в связи с восполнением потерь времени.

186. Касаясь поставок оборудования и полевых строительных работ, "Чийода" заявила, что с прибытием Вооруженных сил коалиции союзников в Саудовскую Аравию имевшиеся строительные материалы были переданы этим Вооруженным силам и вся портовая инфраструктура стала недоступна для использования в промышленных целях. "Чийода" также утверждала, что до тех пор, пока не был освобожден Кувейт, отсутствовала возможность для своевременного проведения переговоров по субподрядам и поставкам оборудования. Затем "Чийода" понесла дополнительные расходы, связанные с ускорением темпов строительных и местных производственных работ для своевременного завершения проекта.

187. Заводы были построены вовремя. "Чийода" также представила переписку между ею и САФКО относительно просьбы "Чийоды" о возмещении возросших расходов. К этой переписке прилагается направленное в адрес САФКО предложение "Чийоды" об урегулировании сложившейся ситуации. При этом, однако, "Чийода" не представила ответ САФКО.

В. Анализ и стоимостная оценка

188. Касаясь потерь, связанных с трудностями, возникшими при поставках оборудования и строительстве, "Чийода" представила справку продавца с ценами на оборудование "до войны" и "после войны", составленное поставщиком рабочей силы "Обоснование повышения тарифов в рамках проекта САФКО по строительству аммиачного завода и завода по производству мочевины"; прейскурант цен в лагере Королевской комиссии и неподписанный договор об аренде в лагере в Джубайле на период с июля 1991 года по июль 1993 года. Вместе с тем "Чийода" не представила данные об объеме перевозок и оплаченных тарифах в подтверждение повышения транспортных расходов. "Чийода" представила также составленную ею сводную таблицу, озаглавленную "Увеличение расходов на набор рабочей силы компании". В этой таблице приводятся возросшие, по сравнению с первоначальным планом, расходы на строительное оборудование, рабочую силу и руководящие кадры компании.

189. Содержащиеся в таблице данные подтверждаются сводной информацией о финансовом положении компании, где сопоставляются расходы по каждой из трех позиций.

190. Группа приходит к выводу о том, что "Чийода" не доказала, что такие потери являются прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Кроме того, Группа приходит к заключению о том, что, представив достаточные доказательства повышения расходов, "Чийода" не представила достаточные

доказательства того, что подобные расходы не были оплачены САФКО. В этой связи Группа отмечает, что в представленной САФКО претензии категории "Е" утверждается, что было достигнуто соглашение об урегулировании и что "Чийоде" были произведены выплаты в полном объеме.

С. Резюме рекомендаций в отношении компании "Чийода"

191. Исходя из изложенных выше заключений, Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении потерь в связи с контрактом. Поскольку Группа рекомендует не присуждать никакой компенсации в отношении потерь в связи с контрактом, претензия по начислению процентов отклоняется.

XI. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "ГУСТАВ ЭППЛЕ АРЭБИА ЛИМИТЕД"

192. "Густав Эппле арэбия лимитед" ("Эппле") является компанией с ограниченной ответственностью, зарегистрированной в Эр-Риаде (Саудовская Аравия). "Эппле" испрашивает компенсацию в размере 14 941 960 саудовских риялов (3 989 842 долл. США) в отношении потерь в связи с контрактом, расходов на подготовку претензии и начисления процентов на потери по трем проектам.

193. Первый из трех контрактов был заключен с "Хёндэ инжинеринг энд констракшн компани лимитед" на строительство поселков и вокзалов в Эр-Риаде и Янбу. Второй контракт был заключен с Фондом Короля Фейсала на проектирование и строительства частной школы. Третий контракт был заключен с министерством обороны и авиации Королевства Саудовской Аравии на строительство водоопреснительной установки и установки по очистке сточных вод. Указаны следующие потери по каждому из контрактов:

Таблица 5. Заявленные "Эппле" потери

Заявленные потери	Хёндэ	Фонд Короля Фейсала	Министерство обороны и авиации	Всего по видам потерь
Штрафы за задержки	--	--	1 129 353	1 129 353
Оплата консультантов	1 559 000	768 107		2 327 107
Расходы на надзор			600 000	600 000
Потери из-за низкой производительности	5 774 000	1 000 000	750 000	7 524 000
Увеличение расходов на доставку и транспортировку	75 000	20 000	--	95 000
Дополнительные расходы на заработную плату и обеспечение продовольствием	1 785 000	750 000	700 000	3 235 000
Всего по контрактам	9 193 000	2 538 107	3 179 353	14 910 460 (3 981 431 долл. США)

194. Расходы на подготовку претензии составляют 31 500 саудовских риялов (8 411 долл. США). В соответствии с изложенным в пункте 30 подходом, применяемым в отношении расходов на подготовку претензии, Группа не выносит никакой рекомендации по расходам на подготовку претензии.

195. Касаясь штрафов за задержки, наложенных министерством обороны и авиации, "Эппле" заявила, что выполнение проекта было остановлено из-за недостатка альтернативной рабочей силы и что это привело к наложению штрафов за задержки. "Эппле" представила шесть требований уплаты начиная с июня 1992 года, в которых указаны отчисления за задержки, но не представила никаких дополнительных сведений относительно причин задержки или периода времени, когда имели место задержки. Кроме того, касаясь заявленных "Эппле" потерь, связанных с выплатой штрафов за задержки, Группа приходит к заключению о том, что "Эппле" не доказала, что такие потери были прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта.

196. Группа отмечает, что "Эппле" не представила никаких пояснений относительно потерь в связи с оплатой консультантов, расходами на надзор и увеличением расходов на доставку и транспортировку. Нет никаких сведений о том, каков количественный объем этих потерь, когда они имели место и была ли произведена оплата. "Эппле" представила 24 счета-фактуры от шести грузотранспортных компаний, датированные периодом между апрелем и декабрем 1990 года. Отсутствуют, однако, какие-либо данные о проектах, к которым относятся эти счета-фактуры, и не дано никаких разъяснений, почему или каким образом эти счета-фактуры подтверждают увеличение расходов.

197. "Эппле" заявила, что связанные со снижением производительности потери и дополнительные расходы на заработную плату и обеспечение продовольствием стали результатом отъезда иностранных рабочих из Саудовской Аравии. "Эппле" утверждает, что этот отъезд затормозил исполнение проектов и привел к повышению расходов на оплату труда и обеспечение продовольствием оставшихся рабочих. "Эппле" не представила никаких других разъяснений по этим потерям и не направила никаких документов в обоснование потерь или метода расчета таких потерь.

198. Группа приходит к заключению о том, что "Эппле" не представила достаточные доказательства своих потерь в связи с контрактом.

199. "Эппле" спрашивает также компенсацию в отношении начисления процентов на понесенные потери. Поскольку Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении контрактных потерь, претензия по начислению процентов отклоняется.

200. Исходя из изложенных выше заключений, Группа рекомендует не присуждать компенсации.

ХИ. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "МОХАММЕД А. АС-СВАИЛЕМ КО. ЛТД. ФОР КОММЕРС ЭНД КОНТРАКТИНГ"

201. "Мохаммед А. Ас-Сваилем ко. лтд. фор коммерс энд контрактинг" ("Ас-Сваилем") является компанией с ограниченной ответственностью, занимающейся строительством дорог, мостов и аэропортов.

202. В первоначальной претензии категории "Е" "Ас-Сваилем" испрашивала компенсацию в размере 7 043 413 саудовских риялов (1 880 751 долл. США) в отношении потерь в связи с контрактом. Однако в соответствии с документом, озаглавленным "Резюме претензии о компенсации", общая сумма заявленных понесенных потерь составляет 7 043 314 саудовских риялов. Поэтому общим размером контрактных потерь следует считать 7 043 314 саудовских риялов (1 880 725 долл. США).

203. В своем ответе на уведомление по статье 15 "Ас-Сваилем" увеличила общий размер претензии в отношении контрактных потерь до 13 124 481 саудовского рияла. В своем ответе (от 27 июня 1999 года) на датированное 3 мая 1999 года официальное уведомление по статье 15 адвокат заявителя еще раз увеличил размер претензии до 13 144 481 саудовского рияла, добавив 20 000 саудовских риялов в качестве расходов на подготовку претензии.

204. В соответствии с изложенным в пунктах 42-44 подходом, применяемым в отношении изменения претензий после их представления, Группа не принимает во внимание увеличение размеров претензий.

А. Факты и утверждения

205. Министерство коммуникаций Королевства Саудовской Аравии заключило контракт от 14 августа 1988 года с "Ас-сиддаис дженерал контрактинг истэблишмент" на ремонт дорог. Общая стоимость контракта составила 15 433 379 саудовских риялов. В соответствии с "контрактом о выполнении работ" от 3 января 1990 года, заключенным между "Ас-Сваилем" и "Ас-Сиддаис дженерал контрактинг истэблишмент", "Ас-Сваилем" взяла на себя всю ответственность за исполнение проекта. "Ас-Сваилем" заявила, что исполнение проекта началось 2 февраля 1990 года и было приостановлено 2 августа 1990 года.

206. "Ас-Сваилем" испрашивает компенсацию в размере: а) 986 214 саудовских риялов за выплаченную заработную плату; б) 5 041 900 саудовских риялов за простой оборудования и с) 1 015 200 саудовских риялов за восстановление поврежденной части дорожного покрытия.

207. "Ас-Сваилем" заявила, что проектные работы были приостановлены на период в 397 дней, в течение которого она продолжала выплачивать заработную плату своим техническим, административным и управленческим кадрам. "Ас-Сваилем" заявила, что эти потери также включают расходы на перемещение ее работников внутри Королевства Саудовской Аравии.

208. "Ас-Сваилем" заявила, что она не могла ни использовать свое оборудование, ни перевести его на другой объект и что арендная плата за оборудование возросла в четыре раза.

209. "Ас-Сваилем" испрашивает компенсацию в отношении расходов в связи с ликвидацией ущерба, нанесенного отремонтированному участку дороги.

В. Анализ и стоимостная оценка

210. Группа приходит к выводу о том, что "Ас-Сваилем" представила достаточные доказательства в подтверждение выплаты заработной платы ее работникам за август 1990 года в размере 61 975 саудовских риялов. Группа приходит к выводу о том, что "Ас-Сваилем" не представила достаточные доказательства в подтверждение потерь, связанных с приостановкой работы и сохранением кадров, и не направила никаких подробных сведений о расходах по перемещению работников в более безопасное место на оставшийся период времени. Группа рекомендует присудить компенсацию в отношении заработной платы, выплаченной работникам "Ас-Сваилем" за август 1990 года.

211. Группа приходит к выводу о том, что "Ас-Сваилем" не представила достаточные доказательства в обоснование ее претензии относительно "простоя оборудования". Группа отмечает, что "Ас-Сваилем" представила выданную министерством коммуникаций справку об оборудовании подрядчика на объекте. В этой справке указаны 11 видов оборудования и их количество на объекте, а также предложенные тарифы их суточной аренды.

212. Группа приходит к выводу о том, что "Ас-Сваилем" не представила подробные сведения о мощности, моделях, типах, сроках эксплуатации и состоянии оборудования и не направила тексты каких-либо договоров об аренде. Группа приходит к заключению о

том, что "Ас-Сваилем" не представила достаточные доказательства в подтверждение суточных тарифов, использованных при ее расчетах, и никакие доказательства оплаты этих тарифов. Группа не может вынести какой-либо рекомендации в отношении "простога оборудования".

213. Группа приходит к выводу о том, что "Ас-Сваилем" не представила достаточные доказательства в обоснование своей претензии в отношении "восстановления поврежденной части дорожного покрытия". Группа отмечает, что "Ас-Сваилем" не представила данные об объеме ущерба и фактической стоимости восстановления. Проведение незапланированных работ, изменение параметров и объема проектных работ, а также строительство дополнительных участков дороги делают определение подлежащих компенсации расходов, если таковые были понесены, невозможным. Поэтому Группа рекомендует не присуждать компенсации.

С. Резюме рекомендаций в отношении компании "Ас-Сваилем"

214. На основе изложенных выше выводов, Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 16 549 долл. США (61 975 саудовских риялов) в отношении потерь в связи с контрактом. Группа считает, что датой потерь является 2 августа 1990 года.

ХIII. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "НЕСМА ЭНД АЛЬ-ФАДЛ КОНТРАКТИНГ КО.ЛТД."

215. "Несма энд Аль-Фадл контрактинг ко.лтд." ("Несма") является саудовской компанией с ограниченной ответственностью, занимающейся строительством. В первоначальной претензии категории "Е" от 12 декабря 1993 года компания "Несма" была названа "Несма энд Фадл контрактинг ко.лтд."
216. В своей первоначальной претензии "Несма" испрашивала компенсацию в размере 16 800 саудовских риялов в отношении покупки противогазов. В обоснованиях претензии, представленных адвокатом заявителя, "Несма" испрашивала компенсацию в размере 82 505 саудовских риялов. Это увеличение суммы включало 10 000 саудовских риялов в качестве расходов на подготовку претензии, затребованных адвокатом заявителя. В своем ответе по статье 34 от 25 июля 1999 года "Несма" заявила, что правильная сумма расходов на покупку противогазов составляет 16 800, а не 72 505 саудовских риялов. Кроме того, "Несма" отозвала свою просьбу по расходам на подготовку претензии.
217. "Несма" испрашивает компенсацию в размере 16 800 саудовских риялов (4 486 долл. США) в отношении выплаты или помощи третьим лицам, а также начислении процентов, подлежащих "определению ККООН".
218. По изложенным в пункте 28 причинам Группа не рассматривает вопрос о возможности присуждения компенсации по претензиям в отношении начисления процентов.
219. "Несма" заявила, что противогазы были куплены в Саудовской Аравии 5 февраля 1991 года, "в то время, когда войска союзников вели воздушную войну против Ирака, и когда по приказу Саддама Хуссейна запускались ракеты "Скад" по гражданским целям...".
220. Группа приходит к выводу о том, что "Несма" представила достаточные доказательства в обоснование ее претензии в отношении понесенных расходов. "Несма" представила копию датированного 5 февраля 1991 года счета-фактуры от "Стар интернэшнл компани лимитед" за противогазы со встроенными фильтрами. "Несма" представила также копию чека от 2 февраля 1991 года, выписанного для "Стар интернэшнл компани лимитед" на сумму 16 800 саудовских риялов, и копию документа, озаглавленного "Свидетельство банковского платежа". Кроме того, она представила копию бухгалтерского журнала, содержащего отметку о дебетировании 16 800 саудовских риялов.

221. Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 4 486 долл. США (16 800 саудовских риялов) в отношении выплаты или помощи третьим лицам. Группа считает, что датой потерь является 5 февраля 1991 года.

XIV. ПРЕТЕНЗИЯ КОМПАНИИ "САУДИ АРЭБИАН САИПЕМ ЛИМИТЕД"

222. "Сауди арэбиан Саипем лимитед" ("Сауди Саипем") является саудовской компанией с ограниченной ответственностью, которая занимается наземным и морским строительством, связанным с производством нефти, газа и нефтехимических продуктов.

223. "Сауди Саипем" испрашивает компенсацию в размере 403 904 саудовских риялов (107 852 долл. США) и 3 833 955 долл. США в отношении потерь в связи с контрактом, начисления процентов на контрактные потери, финансовых потерь, а также выплат или помощи третьим лицам. "Сауди Саипем" испрашивает компенсацию на общую сумму в 3 941 807 долл. США.

A. Потери в связи с контрактом

1. Факты и утверждения

224. Компания "Сауди Саипем" испрашивает компенсацию в размере 3 250 000 долл. США в отношении невозвращенных временно удержанных сумм. Она также испрашивает компенсацию в размере 356 850 долл. США в отношении начисления процентов на невозвращенные временно удержанные суммы.

225. "Сауди Саипем" заключила контракт с Государственной организацией по нефтяным проектам (ГОНП) на строительство транссаудовского нефтепровода для транспортировки иракской сырой нефти. "Сауди Саипем" заявила, что этот проект был завершен в 1987 году и причитающиеся ей суммы должны были быть окончательно выплачены лишь после того, как она представит ГОНП доказательства своей надлежащей уплаты налогов за 1987 год. "Сауди Саипем" также заявила, что, поскольку налоговые органы Саудовской Аравии затянули процедуру возвращения ее налогов за 1987 год, она смогла представить ГОНП соответствующие документы лишь 27 ноября 1990 года. "Сауди Саипем" заявила далее, что ГОНП не возвратила ей временно удержанные суммы, несмотря на несколько напоминаний.

2. Анализ и стоимостная оценка

226. Группа приходит к выводу о том, что в отношении контракта, заключенного компанией "Сауди Саипем" с Ираком, действует оговорка "возникших до" (см. пункты 16 и 17 выше).

227. Поскольку проектные работы были завершены в 1987 году, исполнение, приведшее к возникновению рассматриваемой задолженности, имело место до 2 мая 1990 года.

В уведомлении по статье 34 компании "Сауди Саипем" было предложено представить текст контракта, заключенного с ГОНП. Группа отмечает, что "Сауди Саипем" не ответила на уведомление по статье 34. Группа приходит к выводу о том, что заявленные потери по невозвращенным временно удержанным суммам не подпадают под юрисдикцию Комиссии и не подлежат компенсации в соответствии с резолюцией 687 (1991) Совета Безопасности.

228. Группа приходит также к заключению о том, что начисление процентов на невозвращенные временно удержанные суммы не входит в юрисдикцию Комиссии и, следовательно, эти проценты не подлежат компенсации.

3. Рекомендация в отношении потерь в связи с контрактом

229. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении контрактных потерь.

В. Финансовые потери

1. Факты и утверждения

230. "Сауди Саипем" испрашивает компенсацию в размере 227 105 долл. США в отношении расходов, понесенных в связи с набором новых работников. "Сауди Саипем" утверждает, что она репатриировала своих иностранных рабочих во втором квартале 1990 года и что это негативно сказалось на ее деловых операциях в 1990 году и в первой половине 1991 года. Она также заявила, что для восполнения потенциала рабочей силы в 1991 году "Сауди Саипем" израсходовала дополнительные суммы на найм экспатриированных рабочих, включая оплату авиабилетов и услуг агентств по найму.

2. Анализ и стоимостная оценка

231. Группа приходит к заключению о том, что "Сауди Саипем" не доказала, что понесенные потери являются прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта, а также не представила достаточные доказательства в обоснование ее потерь, связанных с "набором работников и сопутствующими затратами".

232. В отношении ее расходов на найм рабочих "Сауди Саипем" представила копии счетов-фактур от компании "Аль-Карим мэнпауэр корпорейшн лимитед" из Бангкока (Таиланд). Эти счета-фактуры были выписаны в период между 30 июля 1990 года и

21 марта 1992 года. Группа отмечает, что в июле 1990 года был выписан счет-фактура на сумму в 3 500 долл. США; в июне-июле 1991 года были выписаны четыре счета-фактуры на общую сумму в 98 370 долл. США; а в марте 1992 года был выписан один счет-фактура на сумму в 125 235 долл. США. На этих счетах-фактурах проставлена отметка об оплате.

233. Группа приходит к выводу о том, что "Сауди Саипем" не представила достаточные доказательства в подтверждение того, что понесенные расходы по найму работников были прямым результатом вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта. Конкретно, "Сауди Саипем" не указала, для выполнения каких проектов она нанимала работников, ни каким образом вторжение Ирака в Кувейт и оккупация им Кувейта повлияли на потенциал рабочей силы для данных проектов.

3. Рекомендация в отношении финансовых потерь

234. Группа рекомендует не присуждать компенсации в отношении финансовых потерь.

С. Выплаты или помощь третьим лицам

235. "Сауди Саипем" испрашивает компенсацию в размере 403 904 саудовских рияла (107 852 долл. США) в отношении расходов, понесенных в связи с репатриацией 161 работника. "Сауди Саипем" заявила, что она репатриировала своих иностранных рабочих вследствие проведения "военных операций вблизи Дахрана".

236. В обоснование своей претензии "Сауди Саипем" представила список 161 рабочего с указанием их гражданства и стоимости авиабилетов, а также соответствующие счета-фактуры от транспортных агентств. В представленных счетах-фактурах содержалась полная информация, включая дату полета, дату покупки авиабилета и его стоимость. В счетах-фактурах проставлена отметка о дебитовании и производстве оплаты.

237. Группа приходит к выводу о том, что "Сауди Саипем" представила достаточные доказательства в обоснование претензии по связанным с эвакуацией работников расходам и что эти потери подлежат компенсации, поскольку затраты являются "временными и чрезвычайными расходами". Поэтому Группа рекомендует присудить компенсацию в отношении разницы между обычными расходами по найму и расходами, понесенными в ходе репатриации.

238. Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 96 000 саудовских риялов в отношении выплаты или помощи третьим лицам.

D. Резюме рекомендаций в отношении компании "Сауди Саипем"

239. На основе изложенных выше выводов Группа рекомендует присудить компенсацию в размере 25 634 долл. США (96 000 саудовских риялов).

**XV. РЕЗЮМЕ РЕКОМЕНДОВАННОЙ КОМПЕНСАЦИИ
В РАЗБИВКЕ ПО ЗАЯВИТЕЛЯМ**

240. Исходя из изложенного выше, Группа рекомендует присудить следующие суммы компенсации в отношении прямых потерь, понесенных заявителями в результате вторжения Ирака в Кувейт и оккупации им Кувейта:

Таблица 6. Рекомендованная компенсация по одиннадцатой партии претензий

<u>Заявитель</u>	<u>Сумма претензии</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная компенсация</u> (в долл. США)
"Абахсаин Сесем лимитед фор электрикал уоркс"	1 945 2	ноль
"Абу Аль-Энаин энд Джастаниа ко., лтд."	3 679 0	ноль
"Аль-Гурери компани фор трейдинг энд контрактинг"	5 060 3	ноль
"Аль-Харби трейдинг энд контрактинг ко. лтд."	1 722 8	ноль
"Аль-Хугает трейдинг энд контрактинг ист."	1 198 8	6 734
"Али-Авад Аль-Кахтани энд бро. ко."	218 034	ноль
"Алисса Чемако ко. лтд."	1 564 1	ноль
"Ат-Таиф компани фор оперейшэн-мэйтенанс энд контрактинг лимитед"	3 636 6	ноль
"Арэбиан Ламах ко. лтд."	5 120 9	ноль
"Аврад юнайтид трейдинг ко. лтд."	614 361	ноль
"Чийода петростар лтд."	20 734 2	ноль
"Густав Эппле арэбиа лимитед"	3 989 8	ноль
"Метито арэбиа индастриз лимитед"	425 610	ноль
"Мохаммед А. Ас-Свайлем ко. лтд. фор коммерс энд контрактинг"	1 880 7	16 549
"Несма энд Аль-Фадл контрактинг"	4 486	4 486

<u>Заявитель</u>	<u>Сумма претензии</u> (в долл. США)	<u>Рекомендованная компенсация</u> (в долл. США)
ко. лтд."		
"Сауди Амоуди груп ко., лтд."	630 848	ноль
"Сауди арэбиан Саипем лимитед"	3 941 8	25 634
"Сауди Летко ко., лтд."	654 205	ноль
"Транс мидл ист ко. фор трейдинг энд контрактинг"	465 878	ноль

Женева, 7 декабря 1999 года

(Подпись) Г-н Пьер Жентон
Уполномоченный

(Подпись) Г-н Винаяк Прадхан
Уполномоченный

(Подпись) Г-н Джон Такаберри
Председатель
